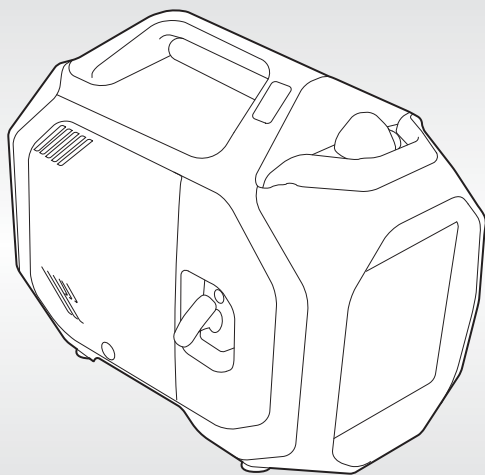


HONDA

AGREGAT PRĄDOTWÓRCZY EU32i



INSTRUKCJA OBSŁUGI Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

 *japońskie maszyny*[®]
ariespower

Service & Support



Honda EU32i

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji





OSTRZEŻENIE

Qn_jglw_x_uqcp_hî rpshîaw rjclci uëej_*
irĖpw kmĖc isksjmu_ò bm
lqc`cxngcaxlwaf nmxgm kĖu u
x_k i lgùrwaf js` axùŸagmum x_k i lgùrwaf
m`qx_p_af,

Ubwaf_lqc rjclci uëej_ kmĖc
qnmumbmu_ò srp_rù npxwrm k lmŸag js`
Ÿk gcpò,

Nigdy nie uruchamiaj silnika agregatu w
zamkniętym lub nawet częściowo
zamkniętym pomieszczeniu.

Zachowaj tę instrukcję obsługi, aby móc się do niej w każdej chwili odwołać.
Niniejsza instrukcja obsługi jest uważana za stałą część generatora i powinna
pozostać z generatorem w przypadku odsprzedaży.

Informacje i specyfikacje zawarte w tej publikacji obowiązywały w momencie
zatwierdzenia do druku. Honda Motor Co., Ltd. zastrzega sobie jednak prawo
do zaprzestania lub zmiany specyfikacji lub projektu w dowolnym czasie bez
powiadomienia i bez żadnych zobowiązań.

Ilustracja może się różnić w zależności od typu.

WSTĘP

Dziękujemy za zakup generatora Hondy.

Chcielibyśmy pomóc Ci uzyskać najlepsze wyniki z Twojego nowego generatora i bezpiecznie go obsługiwać. Niniejsza instrukcja zawiera informacje, jak to zrobić; prosimy o uważne przeczytanie.

Sugerujemy zapoznanie się z gwarancją, aby w pełni zrozumieć jej zakres i obowiązki związane z posiadaniem.

Gdy generator wymaga regularnej konserwacji, pamiętaj, że Twój dealer serwisowy Hondy jest specjalnie przeszkolony w zakresie serwisowania generatorów Hondy. Twój dealer serwisowy Hondy dokłada wszelkich starań, aby zapewnić Ci satysfakcję i z przyjemnością odpowie na Twoje pytania i wątpliwości.

WSTĘP

KILKA SŁÓW O BEZPIECZEŃSTWIE

Twoje bezpieczeństwo i bezpieczeństwo innych są bardzo ważne.

W niniejszej instrukcji oraz na generatorze zamieściliśmy ważne komunikaty dotyczące bezpieczeństwa. Te informacje ostrzegają o potencjalnych zagrożeniach, które mogą zranić Ciebie lub innych. Prosimy o uważne przeczytanie tych wiadomości.

Prosimy o uważne przeczytanie tych wiadomości.

Oczywiście nie jest praktyczne ani możliwe ostrzeganie o wszystkich zagrożeniach związanych z obsługą lub konserwacją generatora. Musisz kierować się własnym zdrowym rozsądkiem.

Znajdziesz ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa w różnych formach:

- **Naklejki ostrzegawcze** — na agregacie prądotwórczym.
- **Instrukcje** — jak prawidłowo i bezpiecznie korzystać z agregatu.
- **Nagłówki bezpieczeństwa** — *takie jak WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA*.
- **Komunikaty bezpieczeństwa** — poprzedzone symbolem  i jednym z trzech słów: NIEBEZPIECZEŃSTWO, OSTRZEŻENIE lub UWAGA.

Te hasła ostrzegawcze oznaczają :



NIEBEZPIECZEŃSTWO

PONIESIESZ ŚMIERĆ lub ODNIESIESZ POWAŻNIE OBRAŻENIA, jeśli nie zastosujesz się do instrukcji.



OSTRZEŻENIE

Jeśli nie zastosujesz się do instrukcji, MOŻESZ PONIEŚĆ ŚMIERĆ lub POWAŻNIE OBRAŻENIA.



UWAGA

MOŻESZ ZOSTAĆ RANNY, jeśli nie zastosujesz się do instrukcji.

Cała ta książka jest wypełniona ważnymi informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa - przeczytaj ją uważnie.

INFORMACJE ZAPOBIEGAJĄCE USZKODZENIU

Oprócz powyższych znajdziesz informacje poprzedzone symbolem **WAŻNE**. Informacje te mają na celu pomóc Ci uniknąć uszkodzenia generatora, innego mienia lub środowiska.

SPIS TREŚCI

WSTĘP	1
INFORMACJE DOT. BEZPIECZEŃSTWA	6
WAŻNE INFORMACJE BEZPIECZEŃSTWA.....	6
Odpowiedzialność operatora.....	6
Zagrożenie zatrucia tlenkiem węgla	7
Zagrożenie porażenia prądem	8
Zagrożenie pożaru i poparzenia	9
Ostrożne tankowanie	9
Praca w miejscu zagrożonym wybuchem	10
Pojazdy i zagrożenia transportowe	10
Utylizacja	10
Utylizacja agregatu	10
UMIEJSCOWIENIE NAKLEJEK OSTRZEGAWCZYCH	11
INSTRUKCJA PIERWSZEGO UŻYTKOWANIA	16
OLEJ SILNIKOWY	16
ZALECENIA DOTYCZĄCE OLEJÓW SILNIKOWYCH.....	17
PALIWO.....	18
ZALECENIA DOTYCZĄCE PALIWA.....	20
STEROWANIE I FUNKCJE.....	21
KOMPONENTY I LOKALIZACJA EL. STERUJĄCYCH	21
ELEMENTY STERUJĄCE.....	23
Włącznik zapłonu.....	23
Rączka rozrusznika.....	23
Włącznik Eco Throttle	24
Gniazda do pracy równoległej	25
Zabezpieczenie obwodu prądu AC	25
FUNKCJE	26
Zacisk uziemienia	26
Wskaźnik poziomu paliwa.....	27
Wskaźnik zasilania	27
Alarm Przeciążenia (Wskaźnik).....	28
Wskaźnik alarmu olejowego/kontroli oleju.....	28
Sposób świecenia kontrolki LED	29
Funkcja <i>Bluetooth</i> ®	30
Aplikacja na smartfona	30
Uchwyt i podchwyt	32

SPIS TREŚCI

SPRAWDZENIE PRZED URUCHOMIENIEM	33
CZY JESTEŚ GOTOWY, ŻEBY ZACZAĆ?	33
Wiedza	33
CZY TWÓJ AGREGAT JEST GOTOWY DO PRACY?	33
Sprawdzenie silnika	34
Odbiorniki AC i przewód zasilający	34
KONTROLA POZIOMU OLEJU W SILNIKU	36
KONTROLA FILTRA POWIETRZA	37
ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEJ OBSŁUGI	39
PRACA	40
URUCHOMIENIE SILNIKA	40
ZATRZYMANIE SILNIKA	42
ZATRZYMYWANIE SILNIKA W SMARTFONIE Z WŁĄCZONYM <i>Bluetooth</i> ®	43
PODŁĄCZANIE ODBIORNIKÓW	44
Odbiorniki AC	46
PRACA RÓWNOLEGŁA	47
Odbiorniki przy równoległym połączeniu agregatów	48
SYSTEM ECO THROTTLE	50
GOTOWOŚĆ ZASILANIA	51
Podłączenia do instalacji elektrycznej budynku	51
System uziemienia	51
Specjalne wymagania	52
KONSERWACJA AGREGATU	53
ZNACZENIE KONSERWACJI	53
BEZPIECZEŃSTWO KONSERWACJI	54
Środki ostrożności	54
HARMONOGRAM PRZEGLĄDÓW	55
WYMIANA OLEJU SILNIKOWEGO	56
SERWIS FILTRA POWIETRZA	57
Czyszczenie piankowego wkładu filtra powietrza	57
SERWISOWANIE ŚWIECY ZAPŁONOWEJ	58
SERWIS ŁAPACZA ISKIER	60
PRZECHOWYWANIE	62
PRZYGOTOWANIE DO PRZECHOWYWANIA	62
Czyszczenie	62
Paliwo	62
Olej silnikowy	65
Cylinder silnika	65
ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZECHOWYWANIA	66
PO PRZECHOWYWANIU	66

TRANSPORT	67
USUWANIE USTEREK	69
OBROTY SILNIKA SĄ NIESTABILNE LUB AGREGAT NIE URUCHAMIA SIĘ	69
BRAK MOCY SILNIKA	70
BRAK ZASILANIA W GNIAZDACH AC	70
INFORMACJE TECHNICZNE	71
LOKALIZACJA NUMERU SERYJNEGO	71
DANE TECHNICZNE	72
INFORMACJE REFERENCYJNE	77
ZAŁĄCZNIKI	na końcu instrukcji
• SCHEMAT ELEKTRYCZNY • ADRESY GŁÓWNYCH DYSTRYBUTORÓW Honda • "Deklaracja Zgodności UK" SCHEMAT ZAWARTOŚCI • "Deklaracja Zgodności EC" SCHEMAT ZAWARTOŚCI	

INFORMACJE DOT. BEZPIECZEŃSTWA

WAŻNE INFORMACJE BEZPIECZEŃSTWA

Agregaty prądotwórcze Honda zostały zaprojektowane do użytkowania z urządzeniami posiadającymi odpowiednie zapotrzebowanie na moc. Użycie agregatu w innym celu może być przyczyną obrażeń ciała operatora lub uszkodzenia agregatu i innego mienia.

Większości wypadków można zapobiec, postępując według wskazówek i zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi oraz umieszczonych na agregacie. Większość najbardziej prawdopodobnych zagrożeń opisana jest poniżej wraz z przedstawieniem najlepszych metod postępowania w celu ochrony bezpieczeństwa własnego i innych.

Odpowiedzialność operatora

- Nigdy nie wykonuj na własną rękę modyfikacji agregatu. Może to doprowadzić zarówno do wypadku jak i do uszkodzenia samego agregatu i urządzeń do niego podłączonych. Własnoręczne modyfikacje unieważniają badanie typu EU silnika.
 - Nie podłączaj żadnych przewodów przedłużających do tłumika.
 - Nie modyfikuj układu wlotowego powietrza.
 - Nie zmieniaj ustawień regulatora obrotów.
 - Nie zdejmuj panelu sterowania ani nie dokonuj zmian w przewodach panelu sterowania.
- Upewnij się, że wiesz jak szybko wyłączyć agregat w przypadku awarii.
- Zapoznaj się z działaniem wszystkich elementów sterujących, gniazd i połączeń.
- Upewnij się, że każdy, kto obsługuje agregat został wcześniej odpowiednio poinstruowany.
- Chroń dzieci, trzymając je w bezpiecznej odległości od generatora.
- Dokładnie i uważnie zapoznaj się ze wskazówkami dotyczącymi użytkowania oraz serwisowania agregatu. Zignorowanie lub niewłaściwe stosowanie się do wskazówek, może doprowadzić do wypadku, porażenia prądem, a także do pogorszenia parametrów gazów spalinowych.
- Nie uruchamiaj agregatu, jeśli którakolwiek z osłon jest zdjęta. Podczas pracy przy zdjętych osłonach ręka lub stopa może zostać wciągnięta w agregat, co doprowadzi do wypadku.
- W sprawach operacji i czynności nieujętych w niniejszej instrukcji obsługi, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem Honda.
- Przestrzegaj wszystkich przepisów i regulacji obowiązujących na terenie, gdzie użytkowany jest agregat.

- Benzyna i olej silnikowy są toksyczne. Ściśle przestrzegaj instrukcji producenta przed ich zastosowaniem.
- Przed uruchomieniem ustaw agregat na płaskim, równym podłożu.

Zagrożenie zatrucia tlenkiem węgla

Spaliny generatora zawierają toksyczny tlenek węgla, którego nie można zobaczyć ani wyczuć. Wdychanie tlenku węgla może ZABIĆ W KILKA MINUT. Aby uniknąć zatrucia tlenkiem węgla, podczas obsługi generatora postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- Generator należy uruchamiać tylko NA ZEWNĄTRZ, z dala od okien, drzwi i otworów wentylacyjnych, z wydechem silnika skierowanym z dala od zamieszkiwanych obiektów.
- Nigdy nie używaj generatora w domu, garażu, piwnicy, przestrzeni podziemnej, w jakimkolwiek pojeździe, przyczepie lub łodzi, ani w zamkniętej lub częściowo zamkniętej przestrzeni.
- Nigdy nie używaj generatora w pobliżu otwartych drzwi, okien, otworów wentylacyjnych lub włazów.
- Wyjdź na świeże powietrze i natychmiast zasięgnij porady lekarza, jeśli podejrzewasz, że wdychałeś tlenek węgla.

Wczesne objawy ekspozycji na tlenek węgla to ból głowy, zmęczenie, duszność, nudności i zawroty głowy. Ciągłe narażenie na tlenek węgla może spowodować utratę koordynacji mięśniowej, utratę przytomności, a następnie śmierć.

Zagrożenie porażenia prądem

Agregat wytwarza wystarczająco dużo mocy elektrycznej, aby spowodować poważne porażenie prądem, nawet śmiertelne w przypadku nieprawidłowego użytkowania.

- Nie używaj w wilgotnych warunkach. Utrzymuj generator w stanie suchym.
 - Nie używaj w deszczu lub śniegu.
 - Nie używaj w pobliżu basenu lub instalacji zraszaczy.
 - Nie obsługuj mokrymi rękami.
- Jeśli agregat jest przechowywany na zewnątrz, bez ochrony przed warunkami atmosferycznymi, przed każdym użyciem sprawdź wszystkie elementy elektryczne na panelu sterowania. Wilgoć lub lód mogą spowodować awarię lub zwarcie w elementach elektrycznych, co może spowodować porażenie prądem.
- Nie podłączaj do instalacji elektrycznej budynku, chyba że wyłącznik izolacyjny został zainstalowany przez wykwalifikowanego elektryka.
- Do pracy równoległej należy używać wyłącznie kabla równoległego zatwierdzonego przez firmę Honda (wyposażenie opcjonalne) podczas łączenia dwóch agregatów EU32i.
- Nigdy nie łącz ze sobą różnych modeli agregatów.
- W przypadku porażenia prądem natychmiast skonsultuj się z lekarzem i poddaj się leczeniu.

Zagrożenie pożarem i poparzeniem

- Układ wydechowy nagrzewa się wystarczająco, aby zapalić niektóre materiały.
 - Podczas pracy generator powinien znajdować się w odległości co najmniej 1 metra (3 stopy) od budynków i wszelkiego rodzaju pojazdu, przyczepy, łodzi lub innego sprzętu.
 - Nie zamykaj generatora żadną konstrukcją / zabudową.
 - Trzymaj łatwopalne materiały z dala od generatora.
 - Nie blokuj otworów wlotowych lub wylotowych, węży, portów ani nie ograniczaj przepływu powietrza do lub z generatora..
 - Nie należy dodawać, usuwać ani modyfikować osłon, paneli, osłon lub pasów.
- Niektóre elementy układu spalania w silniku rozgrzewają się do wysokiej temperatury i mogą powodować poparzenie. Zwracaj szczególną uwagę na naklejki ostrzegawcze na agregacie.
- Podczas pracy tłumik nagrzewa się do bardzo wysokiej temperatury i pozostaje gorący jeszcze przez jakiś czas po wyłączeniu silnika. Uważaj, aby nie dotykać tłumika dopóki jest gorący. Przed umieszczeniem generatora w zamkniętym pomieszczeniu pozwól silnikowi wystygnąć.
- W przypadku zapalenia agregatu nie wylewaj bezpośrednio na niego wody, aby ugasić pożar. Użyj specjalnej gaśnicy przeznaczonej do gaszenia urządzeń elektrycznych i pożarów olejów.
- Jeśli wdychałeś opary powstające podczas pożaru agregatu, natychmiast skontaktuj się z lekarzem.

Ostrożne tankowanie

Benzyna jest wysoce łatwopalna, a opary benzyny są w pewnych warunkach wybuchowe.

- Nie tankuj gdy silnik agregatu jest uruchomiony.
- Po zatrzymaniu agregatu pozwól silnikowi wystygnąć.
- Tankuj wyłącznie na zewnątrz, w dobrze wentylowanym miejscu, na równym podłożu.
- Nie pal w pobliżu benzyny, utrzymuj źródła płomieni i iskrzenia z dala od paliwa.
- Nie przepelniaj zbiornika paliwa.
- Upewnij się, że wszelkie rozlane paliwo zostało wytarte do sucha przed uruchomieniem silnika.
- Przechowuj paliwo wyłącznie w kanistrach specjalnie do tego przeznaczonych.

INFORMACJE DOT. BEZPIECZEŃSTWA

Praca w miejscu zagrożonym wybuchem

Agregaty te nie spełniają wymogów pracy w strefach zagrożonych wybuchem.

Pojazdy i zagrożenia transportowe

- Podczas transportu spuść paliwo ze zbiornika paliwa.
- Nie używaj generatora podczas transportu lub gdy jest zamontowany na jakimkolwiek pojeździe, przyczepie lub łodzi.
- Nie używaj generatora, gdy znajduje się on w pomieszczeniu magazynowym, ładunkowym lub zabezpieczonym, w tym we wnętrzu na agregat w kamperze.
- Zawsze całkowicie wyjmuj generator z pojazdu, kampera, ciężarówki, przyczepy, łodzi, innego sprzętu lub konstrukcji podczas pracy.
- Generator musi pozostać nieruchomy podczas pracy.

Utylizacja

W celu ochrony środowiska naturalnego, nie pozbywaj się zużytego agregatu, akumulatora, oleju silnikowego itp. wyrzucając je po prostu do śmieci. Przestrzegaj lokalnych przepisów lub skontaktuj się z autoryzowanym dilerem Hondy.

Prosimy, pozbywaj się zużytego oleju silnikowego w sposób przyjazny środowisku naturalnemu. Zalecamy zabranie oleju w szczelnym pojemniku do lokalnej stacji serwisowej. Nie wyrzucaj oleju do śmieci, nie wylewaj do kanalizacji czy do gruntu.

Niewłaściwie zutylizowany akumulator może zaszkodzić środowisku naturalnemu. Sprawdź lokalne przepisy regulujące sposób pozbywania się zużytego akumulatora. Skontaktuj się z lokalnym dilerem Hondy w celu wymiany akumulatora na nowy.

Utylizacja agregatu



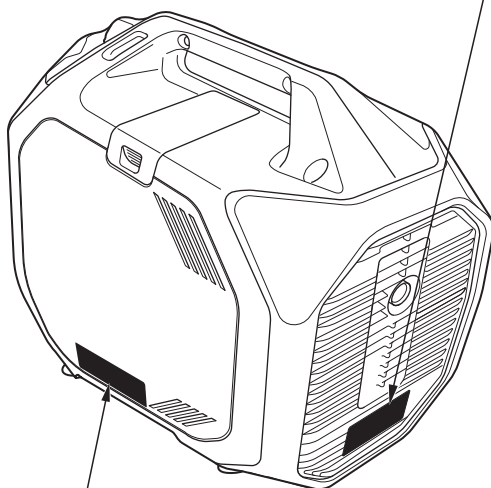
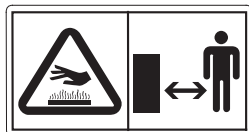
Nie wyrzucaj sprzętu elektrycznego razem z odpadami komunalnymi. Jeśli urządzenia elektryczne zostaną wyrzucone na wysypiska, substancje mogą wyciekać i reagować i przedostawać się do łańcucha pokarmowego, szkodząc zdrowiu i samopoczuciu. Aby uzyskać więcej informacji na temat utylizacji tego produktu, skontaktuj się ze sprzedawcą lub najbliższym punktem zbiórki odpadów komunalnych.

UMIEJSCOWIENIE NAKLEJEK OSTRZEGAWCZYCH

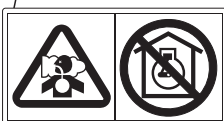
Etykiety te ostrzegają przed potencjalnymi zagrożeniami, które mogą spowodować poważne obrażenia. Przeczytaj je uważnie.

Jeśli etykieta odkleja się lub staje się trudna do odczytania, skontaktuj się z dealerem serwisowym w celu wymiany.

UWAGA - GORĄCA POWIERZCHNIA



**PRZECZYTAJ
INSTRUKCJĘ
OBSŁUGI**



UWAGA NA SPALINY



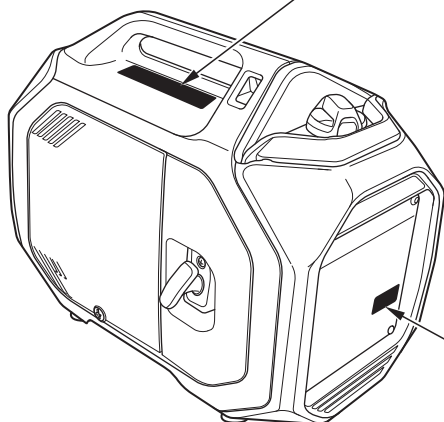
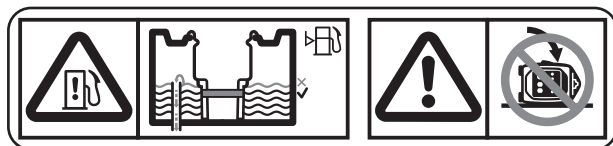
OSTROŻNIE Z PALIWEM



**UWAGA NA
PODŁĄCZENIE
AGREGATU**

NIE PRZEPEŁNIAJ ZBIORNIKA

NIE PRZECZYLAJ



UWAGA NA GNIAZDO





- Gorący układ wydechowy może spowodować poważne oparzenia. Unikaj kontaktu, jeśli silnik jest uruchomiony.



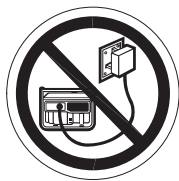
- Generator Honda został zaprojektowany, aby zapewnić bezpieczną i niezawodną obsługę, jeśli jest obsługiwany zgodnie z instrukcjami.
- Przeczytaj i zrozum Instrukcję obsługi przed uruchomieniem generatora. Niezastosowanie się do tego może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.



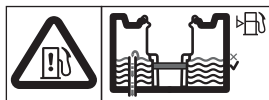
- Spaliny zawierają trujący tlenek węgla, bezbarwny, bezwonny gaz. Wdychanie tlenku węgla może spowodować utratę przytomności i może prowadzić do śmierci.
- Jeśli używasz generatora w obszarze zamkniętym lub nawet częściowo zamkniętym, powietrze, którym oddychasz, może zawierać niebezpieczną ilość spalin.
- Nigdy nie uruchamiaj generatora w garażu, domu lub w pobliżu otwartych okien lub drzwi.



- Benzyna jest wysoce łatwopalna i wybuchowa. Wyłącz silnik i pozwól mu ostygnąć przed uzupełnieniem paliwa.



- Niewłaściwe połączenia z systemem elektrycznym budynku mogą spowodować, że prąd z generatora będzie cofać się do linii energetycznych.
- Takie prądy wsteczne mogą spowodować porażenie prądem pracowników zakładu energetycznego lub inne osoby, które mają kontakt z liniami podczas przerwy w dostawie prądu, a generator może eksplodować, palić się lub powodować pożar po przywróceniu zasilania z sieci.
- Przed wykonaniem jakichkolwiek połączeń elektrycznych skonsultuj się z zakładem energetycznym lub wykwalifikowanym elektrykiem.

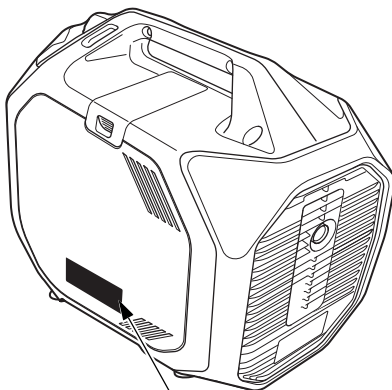


- Nie napełniaj zbiornika powyżej czerwonego znaku granicznego. Przepiętnienie lub przechylenie generatora może spowodować przepływ paliwa przez rurkę odpowietrzającą, powodując wyciek i pożar. Możesz doznać poparzeń lub poważnych obrażeń.



- Podłączaj i odłączaj skrzynkę z gniazdkiem do pracy równoległej przy wyłączonym silniku.
- W przypadku pracy pojedynczej, skrzynka przyłączeniowa do pracy równoległej musi zostać usunięta.

- Lokalizacja oznaczenia CE, znak UKCA oraz naklejki głośności



ZNAK CE, ZNAK UKCA I NAKLEJKA GŁOŚNOŚCI

Diagram illustrating the location of the CE mark, UKCA mark, and noise label on the generator's side panel.

NAKLEJKA GŁOŚNOŚCI (Noise Label):

Klasa wydajności (Efficiency Class):

Nazwa i adres producenta (Manufacturer Name and Address):

Klasa jakości (Quality Class):

Nazwa i adres upoważnionego przedstawiciela (Authorized Representative Name and Address):

Rok produkcji (Year of Production):

kod IP (IP Code):

Masa sucha (waga) (Dry Mass (Weight)):

EU 32i			
CE Low-power generating set EN ISO 8528-13			
Maximum power	MAX 3.2 kW	50 Hz	G1
Rated power	COP 2.6 kW	230 V	A
Rated power factor	1.0	11.3 A	IP23M
Year of Mfg.		Mass	kg

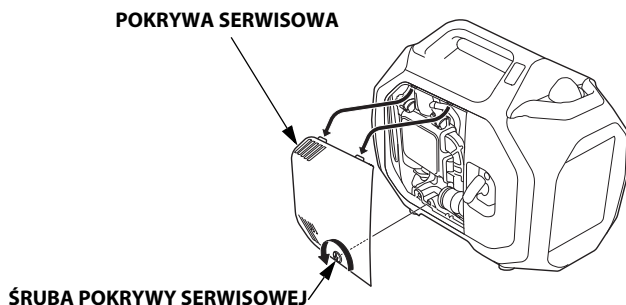
Nazwa i adres producenta, upoważnionego przedstawiciela są zapisane w „Deklaracji zgodności” SCHEMAT ZAWARTOŚCI w niniejszej Instrukcji Obsługi.

INSTRUKCJA PIERWSZEGO UŻYTKOWANIA

OLEJ SILNIKOWY

Agregat jest dostarczany **BEZ OLEJU** w silniku.

1. Ustaw agregat na równej, płaskiej nawierzchni.
2. Poluzuj śrubę pokrywy serwisowej i zdejmij pokrywę serwisową.

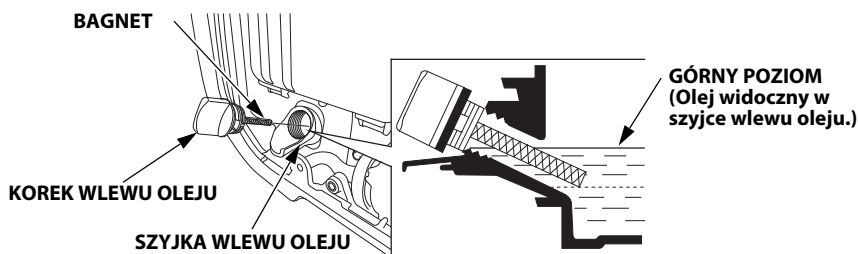


3. Gdy agregat znajduje się w pozycji poziomej, wykręć korek wlewu oleju, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
4. Dodaj tyle oleju, aby poziom oleju osiągnął górną granicę szyki wlewu oleju. SAE10W-30 API kategoria SE lub wyższa (lub równoważna) jest zalecana do ogólnego użytku; dodatkowe zalecenia (patrz strona 17).

Maksymalna ilość oleju: 0.46 L (0.48 US qt, 0.40 Imp qt)

Nie przepelniaj silnika olejem. W przypadku przepelnienia silnika nadmiar oleju może zostać przeniesiony do obudowy filtra powietrza i filtra powietrza.

5. Mocno wkręć korek wlewu oleju.



6. Załóż ponownie pokrywę serwisową i mocno dokręć śrubę pokrywy.

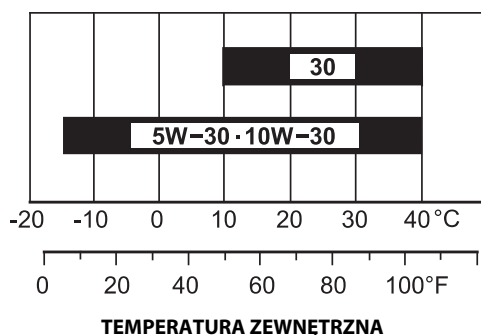
INSTRUKCJA PIERWSZEGO UŻYTKOWANIA

ZALECENIA DOTYCZĄCE OLEJÓW SILNIKOWYCH

Olej jest głównym czynnikiem wpływającym na wydajność i żywotność. Używaj detergentowego oleju do silników 4-suwowych.

SAE 10W-30 jest zalecany do ogólnego użytku. Inne lepkości pokazane na wykresie mogą być używane, gdy średnia temperatura w twoim obszarze mieści się w zalecanych zakresach.

Specyfikacje oleju smarowego niezbędne do utrzymania prawidłowego działania układu kontroli emisji: oryginalny olej Hondy.



Przed użyciem przeczytaj instrukcje na pojemniku z olejem.

Lepkość oleju SAE i kategoria usług API znajdują się na etykiecie API na zbiorniku oleju. Firma Honda zaleca stosowanie oleju kategorii serwisowej API SE lub wyższej (lub równoważnej).

INSTRUKCJA PIERWSZEGO UŻYTKOWANIA

PALIWO

Dolej paliwa do generatora w dobrze wentylowanym miejscu. Tankuj tylko na zewnątrz. Trzymaj benzynę z dala od urządzeń, takich jak lampki kontrolne, grille, urządzenia elektryczne, elektronarzędzia itp. Rozlane paliwo stanowi nie tylko zagrożenie pożarowe, ale także szkodzi środowisku. Tankuj ostrożnie, aby uniknąć rozlania paliwa. Natychmiast wytrzyj rozlane płyny. Nie napełniaj zbiornika paliwa powyżej górnej kreski (czerwonej) na sicie paliwa. Po zatankowaniu, ponownie załóż korek wlewu paliwa.

W razie potrzeby, przy wyłączonym silniku, sprawdź wskaźnik poziomu paliwa pod kątem poziomu paliwa. Jeśli poziom paliwa jest niski, poczekaj, aż generator ostygnie i uzupełnij zbiornik paliwa.

Ten silnik jest certyfikowany do pracy na benzynie bezołowiowej o liczbie oktanowej 89 lub wyższej. Dodatkowe zalecenia dotyczące paliwa znajdują się w rozdziale „ZALECENIA DOTYCZĄCE PALIWA” (patrz strona 20).



OSTRZEŻENIE

Benzyna jest wysoce łatwopalna i wybuchowa.

Podczas obchodzenia się z paliwem możesz doznać poparzeń lub poważnych obrażeń.

- Zatrzymaj silnik i pozwól mu ostygnąć przed przystąpieniem do tankowania.
- Trzymaj ciepło, iskry i płomienie z dala.
- Paliwo należy tankować wyłącznie na zewnątrz.
- Trzymaj benzynę z dala od pojazdu.
- Natychmiast wycieraj rozlane płyny.

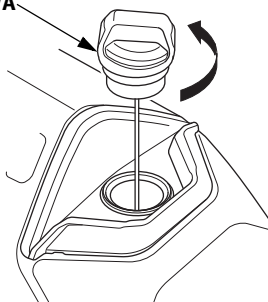
WAŻNE

Paliwo może uszkodzić lakier i plastik. Uważaj, aby nie rozlać paliwa podczas tankowania. Uszkodzenia spowodowane rozlanym paliwem nie są objęte gwarancją.

INSTRUKCJA PIERWSZEGO UŻYTKOWANIA

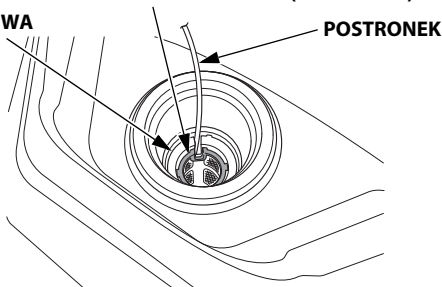
1. Wykręć korek wlewu paliwa.

KOREK WLEWU PALIWA



2. Tankuj ostrożnie, aby uniknąć rozlania paliwa. Nie napełniaj zbiornika paliwa powyżej górnej kreski (czerwonej) na sicie paliwa.

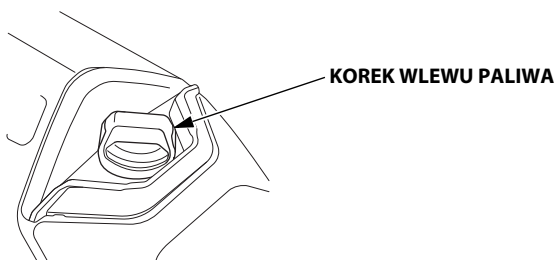
ZNACZNIK GÓRNEGO POZIOMU (CZERWONY)
FILTR PALIWA



WAŻNE

Paliwo może uszkodzić lakier i plastik. Uważaj, aby nie rozlać paliwa podczas tankowania. Uszkodzenia spowodowane rozlany paliwem nie są objęte gwarancją.

3. Po zatankowaniu dokręć korek wlewu paliwa, aż usłyszysz kliknięcie.



Przenieś generator na co najmniej 3 metry (10 stóp) od źródła paliwa i miejsca przed uruchomieniem silnika.

INSTRUKCJA PIERWSZEGO UŻYTKOWANIA

ZALECENIA DOTYCZĄCE PALIWA

Ten silnik jest certyfikowany do pracy na benzynie bezołowiowej o liczbie oktanowej 89 lub wyższej.

Specyfikacja paliwa niezbędna do utrzymania działania układu kontroli emisji: paliwo E10, o którym mowa w rozporządzeniu UE.

Używaj wyłącznie benzyny bezołowiowej, w przeciwnym razie katalizator straci swoją skuteczność i negatywnie wpłynie na emisję spalin.

Nigdy nie używaj benzyny, która jest nieświeża, zanieczyszczona lub zmieszana z olejem. Unikaj dostania się brudu lub wody do zbiornika paliwa.

Możesz używać zwykłej benzyny bezołowiowej zawierającej nie więcej niż 10% etanolu (E10) lub 5% metanolu objętościowo. Ponadto metanol musi zawierać współrozsączalniki i inhibitory korozji.

Stosowanie paliw o zawartości etanolu lub metanolu większej niż pokazano powyżej może powodować problemy z rozruchem i/lub wydajnością. Może również uszkodzić metalowe, gumowe i plastikowe części układu paliwowego.

Uszkodzenia silnika lub problemy z wydajnością, które wynikają ze stosowania paliwa o zawartości procentowej etanolu lub metanolu większej niż pokazano powyżej oraz benzyny ołowiowej nie są objęte gwarancją.

Jeśli Twój sprzęt będzie używany sporadycznie, zapoznaj się z częścią dotyczącą paliwa w rozdziale „PRZECHOWYWANIE” (patrz strona 62), aby uzyskać dodatkowe informacje dotyczące pogorszenia jakości paliwa.

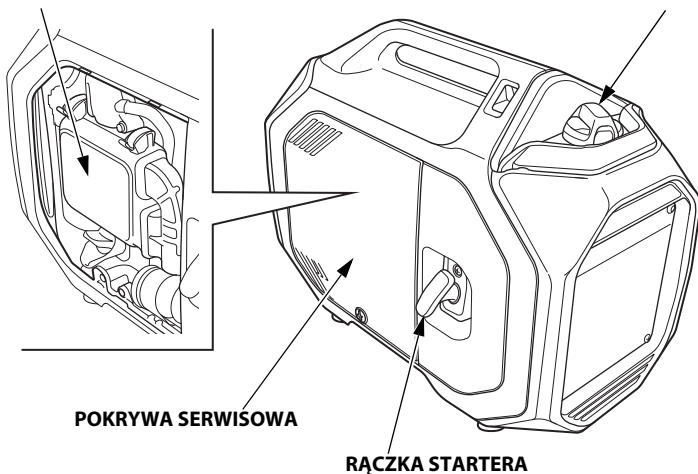
STEROWANIE I FUNKCJE

KOMPONENTY I LOKALIZACJA EL. STERUJĄCYCH

Użyj ilustracji na tych stronach, aby zlokalizować i zidentyfikować najczęściej używane elementy sterujące.

FILTR POWIETRZA

KOREK WLEWU PALIWA



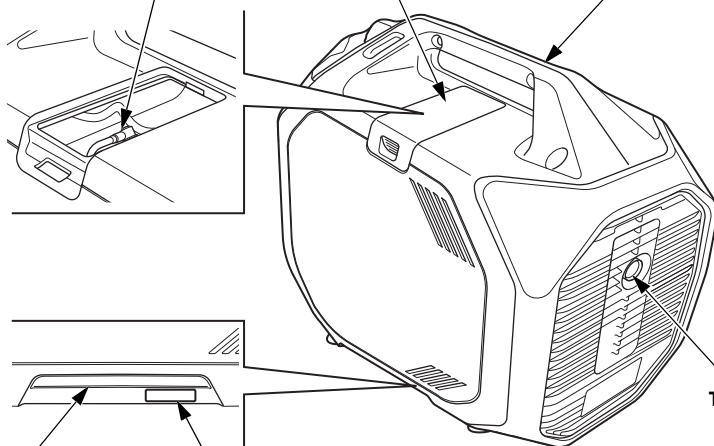
POKRYWA SERWISOWA

RĄCZKA STARTERA

POKRYWA SERWISOWA ŚWIECY ZAPŁONOWEJ

ŚWIECA ZAPŁONOWA

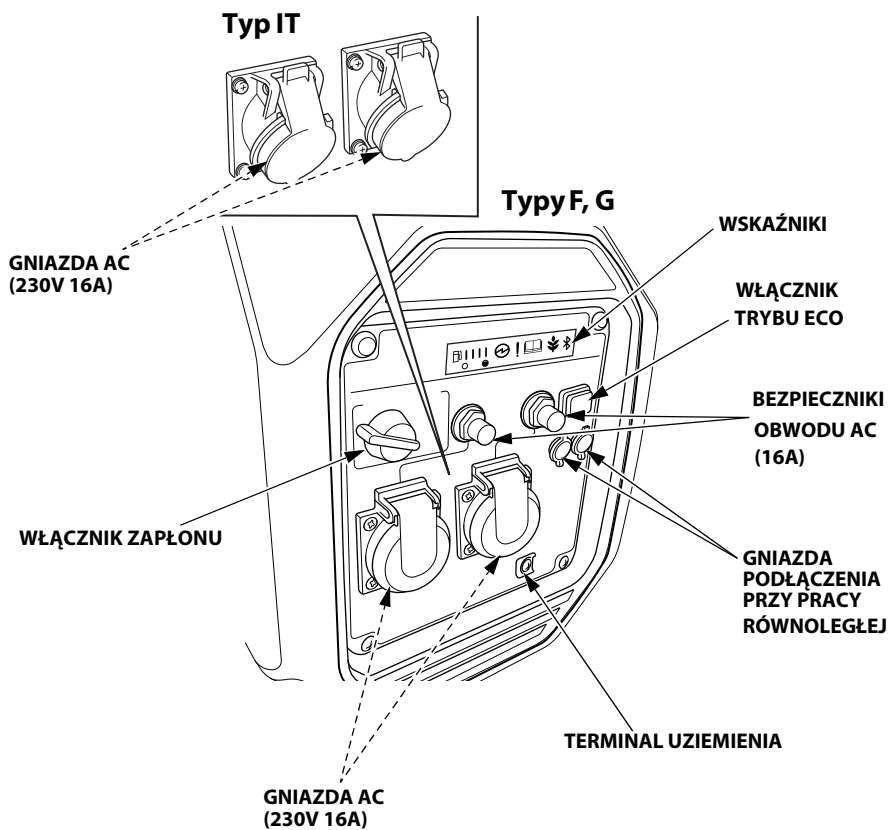
UCHWYT



TŁUMIK

POD UCHWYTEM

NUMER SERYJNY AGREGATU



EL. STERUJĄCE

Włącznik zapłonu

Włącznik silnika steruje układem zapłonowym.

OFF – Zatrzymuje silnik.

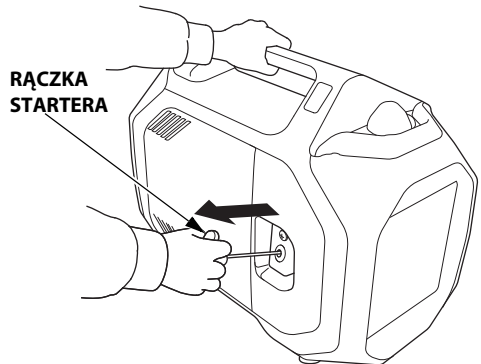
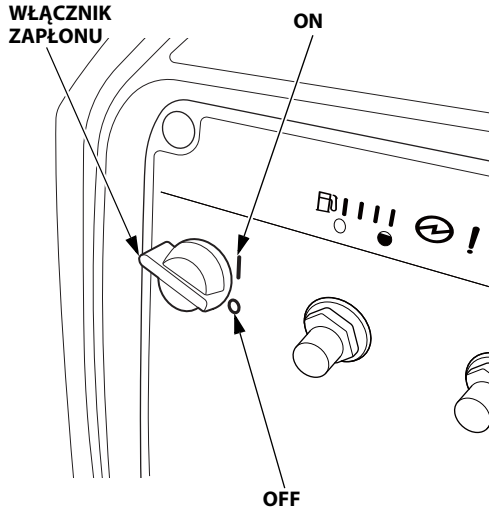
ON – Pozycja do pracy i do startu z rozrusznikiem ręcznym.

Rączka startera

Pociągnięcie za uchwyt rozrusznika uruchamia starter ręczny w celu uruchomienia silnika.

WAŻNE

Nie pozwól, aby uchwyt rozrusznika odskoczył z powrotem na agregat. Odwiedź go delikatnie, aby zapobiec uszkodzeniu rozrusznika.



STEROWANIE I FUNKCJE

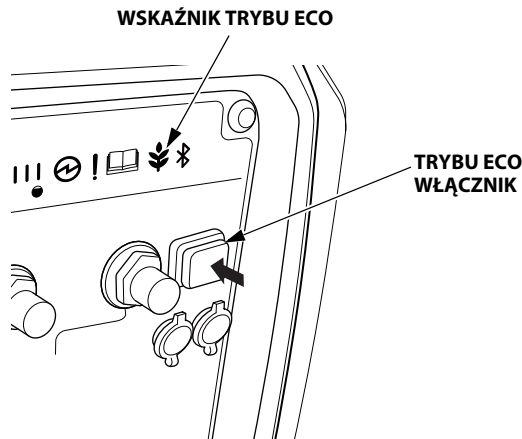
Włącznik trybu Eco Throttle

System Eco Throttle automatycznie zmniejsza obroty silnika, gdy obciążenia są wyłączone lub odłączone. Gdy urządzenia są włączane lub ponownie podłączane, silnik powraca do odpowiednich obrotów, aby zasilać obciążenie elektryczne.

Za każdym razem, gdy naciśniesz przełącznik Eco Throttle, system włącza się i wyłącza.

Jeśli jednocześnie podłączone są duże obciążenia elektryczne, przestaw system Eco Throttle do pozycji OFF, aby zmniejszyć zmiany napięcia.

System Eco Throttle włączony	Kontrolka zapalona (zielona) • Zalecany w celu zminimalizowania zużycia paliwa i dalszego zmniejszenia poziomu hałasu, gdy obciążenie agregatu jest mniejsze niż pełne.
System Eco Throttle wyłączony	Kontrolka nie świeci • System Eco Throttle nie działa.



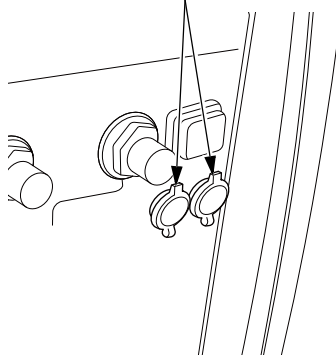
RESET PRZECIĄŻENIA:

Jeśli wytwarzanie energii zostanie zatrzymane z powodu przeciążenia, a wskaźnik alarmu przeciążenia miga, możliwe jest zresetowanie przeciążenia. Po usunięciu przyczyny przeciążenia, wytwarzanie energii można wznowić, naciskając i przytrzymując przełącznik Eco Throttle (przez ponad 3 sekundy).

Gniazda do pracy równoległej

Gniazda te są używane do podłączenia dwóch generatorów EU32i do pracy równoległej (patrz strony od 47 do 49). Do pracy równoległej wymagany jest zatwierdzony przez firmę Honda kabel równoległy (wyposażenie opcjonalne). Ten kabel można zakupić u dealera zajmującego się serwisem.

GNIAZDA PODŁĄCZENIA PRZY PRACY RÓWNOLEGŁEJ



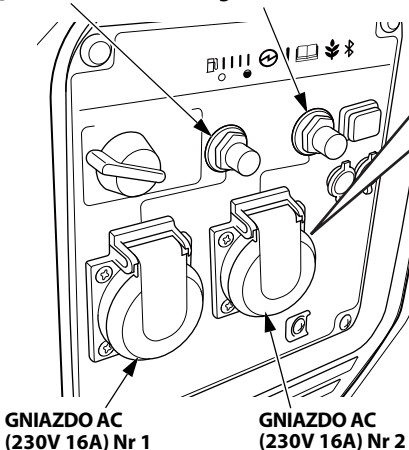
Zabezpieczenie obwodu prądu AC

Zabezpieczenia obwodu AC wyłączą się automatycznie w przypadku zwarcia lub znacznego przeciążenia generatora w każdym z gniazd. Jeśli zabezpieczenie obwodu AC wyłączy się automatycznie, przed ponownym włączeniem zabezpieczenia obwodu AC sprawdź, czy urządzenie działa prawidłowo i nie przekracza znamionowego obciążenia obwodu.

Typy F, G

BEZPIECZNIK
OBWODU AC (16A
(dla gniazda nr 1)

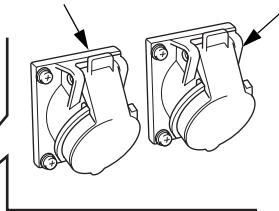
BEZPIECZNIK
OBWODU AC (16A)
(dla gniazda nr 2)



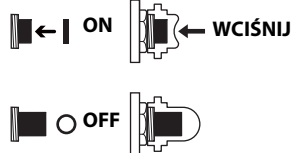
Typ IT

GNIAZDO AC
(230V 16A) Nr 1

GNIAZDO AC
(230V 16A) Nr 2



(gdy wciśnięty)

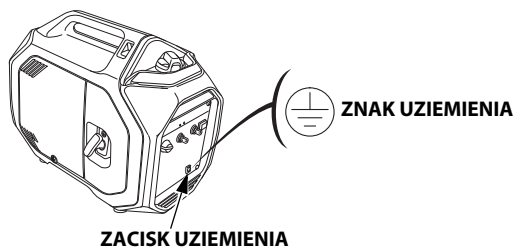


FUNKCJE

Zacisk uziemienia

Zacisk uziemienia agregatu jest połączony z ramą generatora, metalowymi częściami generatora nieprzewodzącymi prądu oraz zaciskami uziemienia każdego gniazda.

Przed użyciem zacisku uziemniającego skonsultuj się z wykwalifikowanym elektrykiem, inspektorem elektryków lub lokalną agencją mającą jurysdykcję w zakresie lokalnych przepisów lub rozporządzeń, które odnoszą się do zamierzonego użytkowania generatora.



Agregat wytwarza wystarczającą ilość energii elektrycznej, aby w przypadku niewłaściwego użycia spowodować poważne porażenie prądem lub porażenie prądem.

Pamiętaj, aby uziemić generator, gdy podłączone urządzenie jest uziemione.

Do uziemienia zacisku generatora użyj drutu miedzianego o tej samej lub większej średnicy niż przewód podłączonego urządzenia.

Podczas podłączania urządzenia z przewodem uziemianym należy użyć zestawu przedłużacza z przewodem uziemianym.

Aby zidentyfikować bolec uziemienia we wtyczce, patrz Gniazda strona 76.

Wskaźnik poziomu paliwa

Wskaźnik poziomu paliwa to mechaniczne urządzenie mierzące poziom paliwa w zbiorniku. Aby wydłużyć czas pracy, przed rozpoczęciem pracy zacznij od pełnego zbiornika. Sprawdź poziom paliwa, gdy generator znajduje się na równej powierzchni. Zawsze tankuj przy wyłączonym i chłodnym silniku.



WSKAŹNIK POZIOMU PALIWA

Wskazania w zależności od poziomu paliwa w generatorze:



80 % lub więcej



60-80 %



40-60 %



20-40 %



20 % lub mniej

Wskaźnik zasilania

Wskaźnik zasilania (zielony) świeci się, gdy agregat pracuje normalnie. Wskazuje, że generator wytwarza energię elektryczną w gniazdach.

Dodatkowo wskaźnik zasilania posiada uproszczoną funkcję licznika godzin. Po uruchomieniu silnika wskaźnik miga zgodnie ze skumulowanymi godzinami pracy generatora w następujący sposób:

- bez mrugnięcia: 0–100 godzin
- 1 mrugnięcie: 100–200 godzin
- 2 mrugnięcia: 200–300 godzin
- 3 mrugnięcia: 300–400 godzin
- 4 mrugnięcia: 400–500 godzin
- 5 mrugnięć: 500 lub więcej godzin



WSKAŹNIK ZASILANIA (ZIELONY)

Alarm przeciążenia (wskaźnik)

W przypadku przeciążenia generatora (powyżej 3,2 kVA) lub w przypadku zwarcia w podłączonym urządzeniu zapali się wskaźnik alarmu przeciążenia (czerwony). Wskaźnik alarmu przeciążenia (czerwony) pozostanie włączony, a po około 10 sekundach, w przypadku przeciążenia lub około 5 sekund w przypadku zwarcia, prąd do podłączonych urządzeń zostanie wyłączony, a wskaźnik zasilania (zielony) zgaśnie. Jednak silnik będzie nadal działał. Jeśli wskaźnik alarmu przeciążenia (czerwony) miga w sposób ciągły, naciśnij i przytrzymaj przełącznik ECO Throttle, aby go zresetować (patrz strona 24).

WSKAŹNIK ALARMU PRZECIĄŻENIA
(CZERWONY)



Wskaźnik alarmu olejowego/kontroli oleju

System Oil Alert ma zapobiegać uszkodzeniom silnika spowodowanym niewystarczającą ilością oleju w skrzyni korbowej. Zanim poziom oleju w skrzyni korbowej spadnie poniżej bezpiecznego poziomu lub w przypadku przegrzania silnika, wskaźnik alarmu olejowego/kontroli (czerwony) zapali się, a system Alarmu Oleju automatycznie zatrzyma silnik (przełącznik silnika pozostanie w ON pozycji).

Jeśli silnik zatrzyma się lub wskaźnik poziomu oleju/kontroli (czerwony) zapali się po pociągnięciu za uchwyt rozrusznika, sprawdź poziom oleju silnikowego (patrz strona 36) przed przystąpieniem do rozwiązywania problemów w innych obszarach. Upewnij się również, że agregat stoi na równej powierzchni.

Silnik może się zatrzymać z powodu aktywacji systemu alarmu oleju, nawet jeśli poziom oleju silnikowego jest normalny, gdy generator jest przechylony. Jeśli wskaźnik alarmu/kontroli oleju (czerwony) miga w sposób ciągły, sugeruje to nienormalne działanie, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

WSKAŹNIK ALARMU OLEJOWEGO/SPRAWDZENIA (CZERWONY)



Sposób świecenia kontrolki LED



WSKAŹNIK ALARMU OLEJOWEGO/
SPRAWDZENIA

WSKAŹNIK ALARMU PRZECIĄŻENIA

WSKAŹNIK ZASILANIA

Status	Możliwa przyczyna	Wskaźnik zasilania	Wskaźnik Alarmu oleju/kontroli	Wskaźnik Alarmu Przeciążenia
Normalny	Pracuje normalnie	○	●	●
Awaria	Uszkodzenie inwertera itp.	○/●/☀	☀	●
Nieprawidłowy	Przecieżenie zasilania	●	●	○/☀
	Przegrzanie inwertera	●	●	○
Ostrzeżenie	- Niski poz. oleju sil. - Wykrycie przechyłu - Przegrzanie silnika	●	○	●

○: ON

●: OFF

☀: Mruganie

Patrz "USUWANIE USTEREK" na stronie 69, aby poznać diagnostykę awarii.

Funkcja *Bluetooth®*

Agregat jest połączony ze smartfonem przez połączenie *Bluetooth®*.

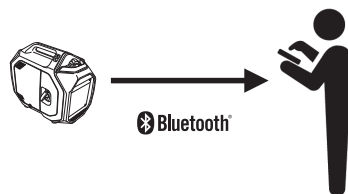
- Zasięg między smartfonem obsługującym technologię *Bluetooth®* a agregatem można zmaksymalizować, gdy istnieje wyraźna, wolna od przeszkód linia widzenia między urządzeniami. Na odległość połączenia ma również wpływ rodzaj używanego smartfona oraz otaczające środowisko, konstrukcje i zakłócenia elektroniczne.

Aplikacja na smartfona

Aplikacja na smartfony Honda „My Generator” jest przeznaczona do użytku wyłącznie z agregatami Honda wyposażonymi w technologię *Bluetooth®*.

Aplikacja jest w stanie wykonać następujące wygodne funkcje:

- Zdalne zatrzymanie:
Może zatrzymać silnik generatora na odległość
- Zdalne włączenie / wyłączenie systemu EcoThrottle
- Zdalny monitoring:
Wyświetla poziom mocy wyjściowej i pozostały poziom paliwa itp.
- Otrzymywanie powiadomień:
Powiadomienia o błędach i konserwacji



Pobieranie aplikacji

Przejdź do App Store (iOS) lub Google Play

(Android) i wyszukaj „Honda My Generator”, aby pobrać aplikację.

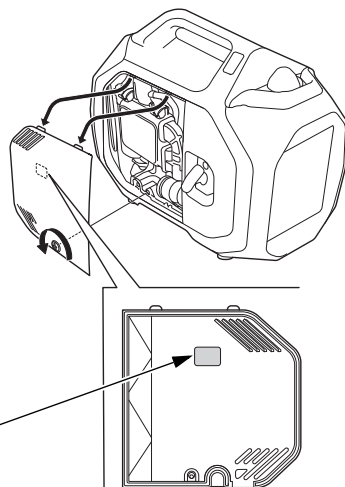
Parowanie (tylko przy pierwszym połączeniu)

Aby sparować smartfon z generatorem, zapoznaj się z pomocą techniczną aplikacji na smartfony Honda „My Generator”.

- Wykonaj operację parowania w ciągu 30 sekund po uruchomieniu silnika.



WSKAŹNIK BLUETOOTH



HASŁO BLUETOOTH

Działanie wskaźnika połączenia *Bluetooth*® :

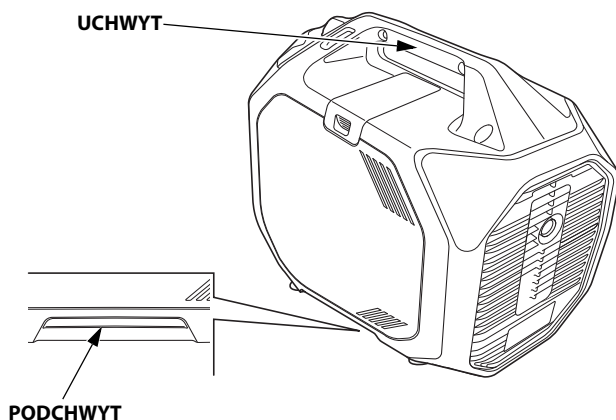
- OFF: Nie połączony
- Szybkie mruganie: Uszkodzenie
- Wolne mruganie: Możliwe parowanie
- ON: Połączony

STEROWANIE I FUNKCJE

Uchwyt i podchwyt

Podczas podnoszenia agregatu ręką używaj uchwytu.

Oprócz korzystania z uchwytu możesz w razie potrzeby podnieść generator za pomocą uchwytu dolnego od spodu.



SPRAWDZENIE PRZED URUCHOMIENIEM

CZY JESTEŚ GOTOWY, ŻEBY ZACZĄĆ?

Twoje bezpieczeństwo to Twoja odpowiedzialność. Trochę czasu spędzonego na przygotowaniach znacznie zmniejszy ryzyko kontuzji.

Wiedza

Przeczytaj i zrozum tę instrukcję. Dowiedz się, co robią elementy sterujące i jak je obsługiwać.

Zapoznaj się z agregatem i jego działaniem, zanim zaczniesz go używać. Dowiedz się, jak szybko wyłączyć generator w sytuacji awaryjnej.

Jeśli agregat jest używany do zasilania urządzeń, upewnij się, że nie przekraczają one obciążenia znamionowego generatora (patrz strony 46 i 49).

CZY TWÓJ AGREGAT JEST GOTOWY DO PRACY?

Dla własnego bezpieczeństwa, zapewnienia zgodności z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska i maksymalizacji żywotności sprzętu, bardzo ważne jest, aby przed uruchomieniem agregatu poświęcić kilka chwil na sprawdzenie jego stanu. Upewnij się, że rozwiązałeś każdy problem, który znajdziesz lub poproś swojego dealera o naprawienie go przed uruchomieniem agregatu.

OSTRZEŻENIE

Niewłaściwa konserwacja tego agregatu lub nieusunięcie problemu przed uruchomieniem może spowodować poważną awarię.

Niektóre usterki mogą spowodować poważne obrażenia lub śmierć.

Zawsze przeprowadzaj kontrolę przed rozpoczęciem pracy i usuwaj wszelkie problemy.

SPRAWDZENIE PRZED URUCHOMIENIEM

Aby zapobiec możliwemu pożarowi, trzymaj agregat w odległości co najmniej 1 metra (3 stopy) od ścian budynków, pojazdów i innego sprzętu podczas pracy. Nie umieszczaj łatwopalnych przedmiotów w pobliżu silnika lub układu wydechowego.

Przed rozpoczęciem kontroli przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że generator znajduje się na równej i twardej powierzchni, a wyłącznik silnika znajduje się w pozycji OFF.

Sprawdzenie silnika

- Przed każdym użyciem rozejrzyj się wokół i pod silnikiem pod kątem śladów wycieku oleju lub benzyny.
- Sprawdź poziom oleju silnikowego (patrz strona 36). Niski poziom oleju silnikowego spowoduje wyłączenie silnika przez system Oil Alert.
- Sprawdź filtry powietrza (patrz strona 37). Brudne filtry powietrza ograniczają przepływ powietrza do układu paliwowego, zmniejszając wydajność silnika i generatora.
- Sprawdź poziom paliwa (patrz strona 18). Rozpoczęcie pracy z pełnym zbiornikiem pomoże wyeliminować lub ograniczyć przerwy w eksploatacji związane z tankowaniem.

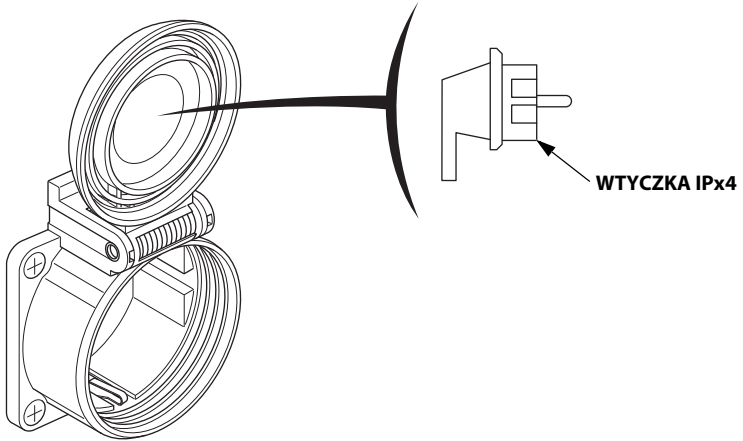
Odbiorniki AC i przewód zasilający

Przed podłączeniem odbiornika AC lub przewodu zasilającego do agregatu:

- Używaj uziemionych 3-bolcowych przedłużaczy, narzędzi i urządzeń lub podwójnie izolowanych narzędzi i urządzeń.
- Sprawdź przewody i wtyczki i wymień je, jeśli są uszkodzone.
- Upewnij się, że odbiornik jest w dobrym stanie. Wadliwe urządzenia lub przewody zasilające mogą stwarzać ryzyko porażenia prądem.
- Upewnij się, że parametry elektryczne narzędzia lub urządzenia nie przekraczają mocy znamionowej agregatu lub używanego gniazdka.
- Nie przekraczaj limitu prądu określonego dla jednego pojemnika.
- Gdy wymagany jest przedłużacz, należy użyć elastycznego kabla w twardej gumowej osłonie (IEC 245 lub odpowiednik).
Przy zastosowaniu przedłużacza wartość rezystancji nie powinna przekraczać 1,5 Ω .

SPRAWDZENIE PRZED URUCHOMIENIEM

- Ograniczenie długości przedłużaczy; 60 m (200 stóp) dla kabli 1,5 mm² i 100 m (330 stóp) dla kabli 2,5 mm². Długie przedłużacze obniżą użyteczną moc ze względu na opór w przedłużaczu.
- Trzymaj generator z dala od innych kabli elektrycznych lub przewodów, takich jak komercyjne linie zasilające.
- Typ G
OSTRZEŻENIE: Podłączając wtyczkę kątową, należy używać wyłącznie wtyczki IPx4.

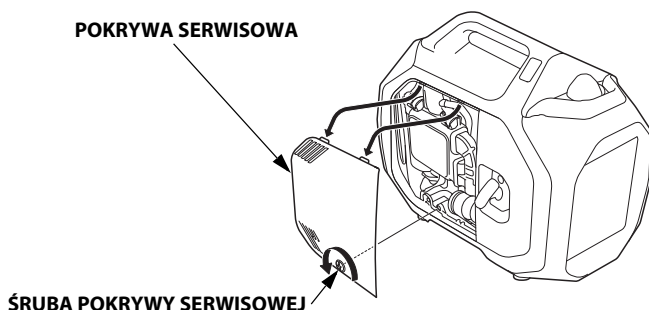


SPRAWDZENIE PRZED URUCHOMIENIEM

KONTROLA POZIOMU OLEJU W SILNIKU

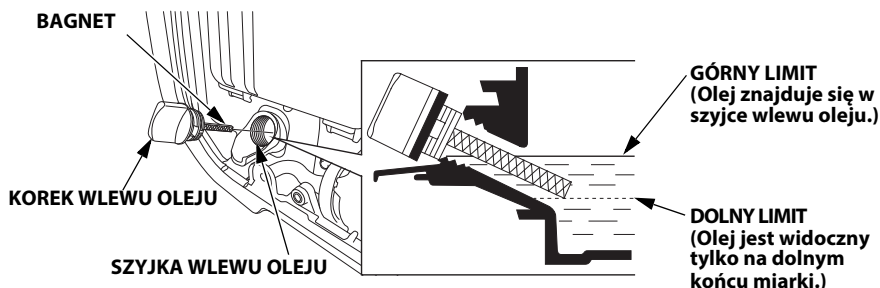
Sprawdź poziom oleju silnikowego, gdy agregat znajduje się na równej powierzchni i silnik jest zatrzymany.

1. Poluzuj śrubę pokrywy serwisowej i zdejmij pokrywę serwisową.



2. Wykręć korek wlewu oleju, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Wytrzymaj wskaźnik poziomu do czysta.
 3. Włóż prętowy wskaźnik poziomu do szyjki wlewu oleju, jak pokazano, ale nie wkręcaj go, a następnie wyjmij go, aby sprawdzić poziom oleju.
 4. Jeśli poziom oleju zbliża się lub jest poniżej dolnej granicy, napełnij zalecanym olejem do górnej granicy. Nie przepełniaj.
 - „Górna granica” oznacza, że olej znajduje się w szyjce wlewu oleju.
 - „Dolna granica” oznacza, że olej jest przyczepiony tylko do dolnego końca bagnetu.
- Patrz "ZALECENIA DOTYCZĄCE OLEJU SILNIKOWEGO" na stronie 17.

5. Ponownie wkręć korek wlewu oleju.
6. Załóż ponownie pokrywę serwisową i mocno dokręć śrubę pokrywy serwisowej.

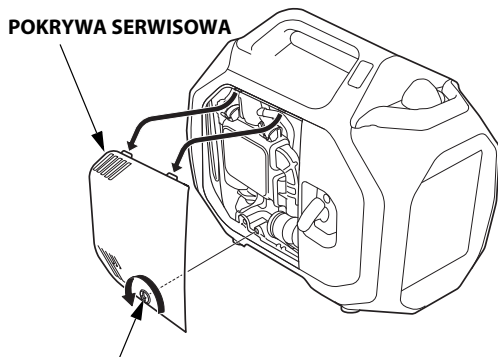


SPRAWDZENIE PRZED URUCHOMIENIEM

System Oil Alert automatycznie zatrzyma silnik, zanim poziom oleju spadnie poniżej bezpiecznego poziomu. Jednak, aby uniknąć niedogodności związanych z nieoczekiwanym wyłączeniem, regularnie sprawdzaj poziom oleju.

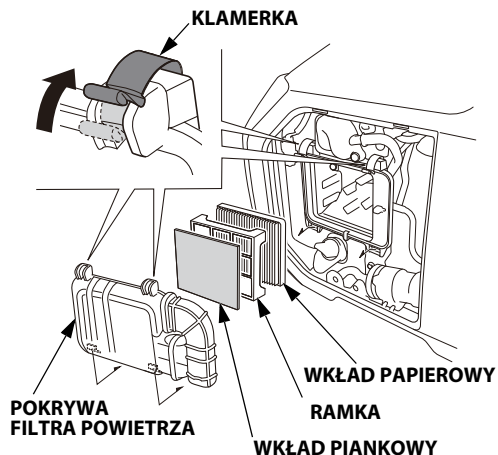
KONTROLA FILTRA POWIETRZA

1. Poluzuj śrubę pokrywy serwisowej i zdejmij pokrywę serwisową.



2. Odczep klamery pokrywy filtra powietrza; zdejmij pokrywę filtra powietrza.

3. Wyjmij piankowy wkład filtra powietrza z pokrywy filtra powietrza.



4. Sprawdź piankowy wkład filtra powietrza, aby upewnić się, że jest czysty i w dobrym stanie. Jeśli piankowy wkład filtra powietrza jest brudny, wyczyść go zgodnie z opisem na stronie 57. Wymień piankowy filtr powietrza, jeśli jest uszkodzony.
5. Zamontuj ponownie piankowy wkład filtr powietrza w pokrywie filtra powietrza.
6. Wyjmij papierowy filtr z ramki.
7. Jeśli papierowy wkład filtra powietrza jest brudny, wymień go na nowy. Nie czyść papierowego wkładu filtra powietrza.

SPRAWDZENIE PRZED URUCHOMIENIEM

8. Załóż ponownie papierowy wkład filtr powietrza, ramkę i pokrywę filtra powietrza.
9. Załóż ponownie pokrywę serwisową i mocno dokręć śrubę pokrywy serwisowej.

WAŻNE

Eksplatacja silnika bez filtra powietrza lub z uszkodzonym filtrem powietrza spowoduje przedostawanie się brudu do silnika, powodując jego szybkie zużycie. Tego typu uszkodzenia nie są objęte gwarancją.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEJ OBSŁUGI

Przed uruchomieniem generatora zapoznaj się z rozdziałami „INFORMACJE DOT. BEZPIECZEŃSTWA” (patrz strona 6).

Dla własnego bezpieczeństwa nie używaj agregatu w zamkniętej lub częściowo zamkniętej przestrzeni, takim jak garaż (nawet jeśli drzwi są otwarte) lub w pobliżu konstrukcji lub pojazdów. Spaliny z agregatu zawierają trujący tlenek węgla, który może szybko gromadzić się w takich miejscach, konstrukcjach, pojazdach, przyczepach lub łodziach.

- Nie używaj agregatu, gdy znajduje się on w pomieszczeniu magazynowym, ładunkowym lub zabezpieczonym, w tym we wnętrzu na agregat w kamperze.
- Zawsze należy całkowicie wyjąć generator z pojazdu, przyczepy, łodzi lub innego sprzętu lub konstrukcji podczas pracy.
- Generator musi pozostać nieruchomy podczas pracy.

OSTRZEŻENIE

Spaliny zawierają trujący tlenek węgla, który może narastać do niebezpiecznych poziomów w zamkniętych lub częściowo zamkniętych obszarach.

Wdychanie tlenku węgla może spowodować utratę przytomności lub śmierć.

Nigdy nie uruchamiaj silnika tego produktu w zamkniętym lub nawet częściowo zamkniętym pomieszczeniu.

PRACA

URUCHOMIENIE SILNIKA

Aby zapobiec możliwemu pożarowi, trzymaj generator w odległości co najmniej 1 metra (3 stopy) od ścian budynku lub przyczepy, pojazdów, przyczep, łodzi i innego sprzętu podczas pracy. Nie umieszczaj łatwopalnych przedmiotów w pobliżu silnika lub układu wydechowego.

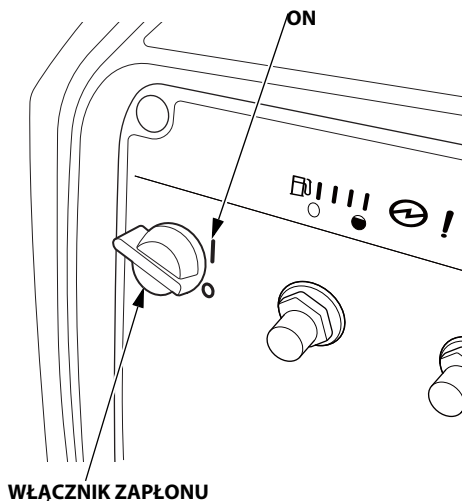
WAŻNE

- *Użytkowanie agregatu w odległości mniejszej niż 1 metr (3 stopy) od budynku, przeszkody lub gdy znajduje się w obudowie, schowku lub schowku/wnęce bezpieczeństwa, może spowodować przegrzanie i uszkodzenie generatora.*
- *Aby zapewnić prawidłowe chłodzenie, należy pozostawić co najmniej 1 metr (3 stopy) pustej przestrzeni nad i wokół agregatu.*
Utrzymuj wszystkie otwory chłodzące otwarte i wolne od zanieczyszczeń, błota, wody itp. Otwory chłodzące znajdują się na panelu bocznym, panelu sterowania i na spodzie generatora. Jeśli otwory chłodzące są zatkane, generator może się przegrzać i uszkodzić silnik, falownik lub uzwojenia.

Zapoznaj się z rozdziałem "ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEJ OBSŁUGI" na stronie 39 i wykonaj procedurę kontroli "CZY TWÓJ GENERATOR GOTOWY DO PRACY?" (patrz strona 33).

Patrz „PODŁĄCZANIE ODBIORNIKÓW” (patrz strona 44) w celu podłączenia odbiorników do agregatu.

1. Upewnij się, że wszystkie odbiorniki są odłączone od gniazd agregatu.
2. Ustaw włącznik zapłonu w pozycji ON.

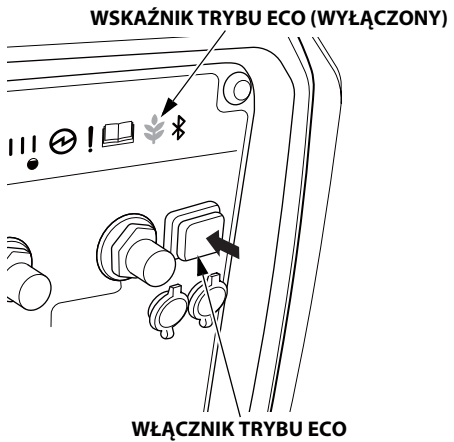
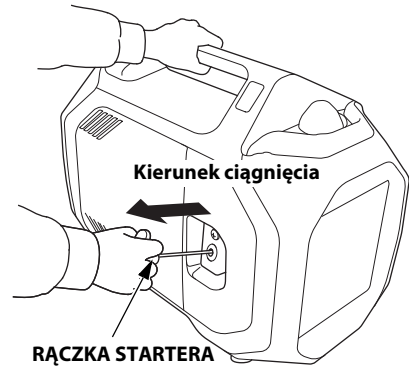


3. Lekko pociągnij za uchwyt startera aż poczujesz opór; następnie pociągnij energicznie w kierunku strzałki, jak pokazano.

WAŻNE

Nie pozwól, aby uchwyt rozrusznika odskoczył z powrotem na generator. Odwiedź go delikatnie, aby zapobiec uszkodzeniu rozrusznika

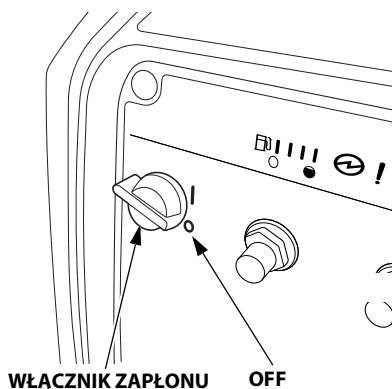
4. Jeśli nie chcesz korzystać z systemu Eco Throttle, przestaw przełącznik Eco Throttle w położenie systemu Eco Throttle WYŁ.



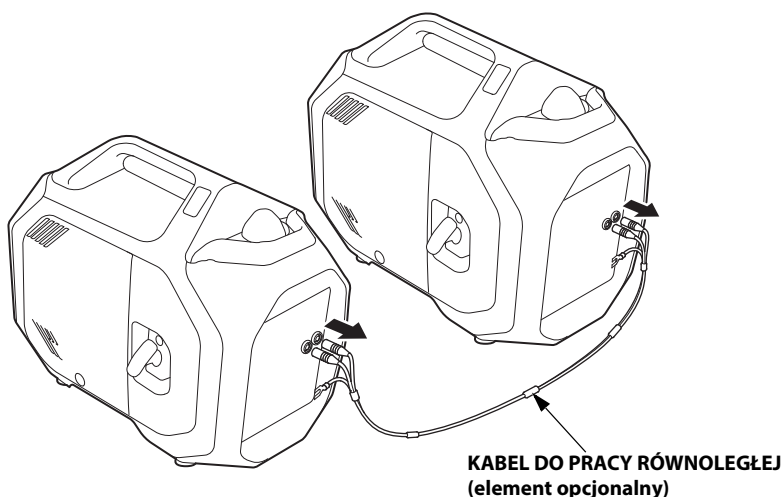
ZATRZYMANIE SILNIKA

Aby zatrzymać silnik w sytuacji awaryjnej, po prostu bezpiecznie przekręć wyłącznik zapłonu do pozycji OFF. W normalnych warunkach zastosuj następującą procedurę.

1. Wyłącz lub odłącz wszystkie odbiorniki podłączone do agregatu.
2. Przekręć włącznik zapłonu do pozycji OFF.



3. Jeśli dwa agregaty zostały podłączone do pracy równoległej, odłącz kabel do pracy równoległej po zatrzymaniu silników, jeśli nie chcesz wznowić pracy równoległej.



Jeśli generator nie będzie używany przez dłuższy czas, patrz strona 64, aby uzyskać informacje na temat „OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA PALIWA”.

ZATRZYMYWANIE SILNIKA W SMARTFONIE Z WŁĄCZONYM Bluetooth®

Silnik można zatrzymać za pomocą smartfona obsługującego technologię Bluetooth® za pomocą aplikacji Bluetooth®.

Skorzystaj z aplikacji Bluetooth®, aby sprawdzić połączenie, działanie oraz uzyskać pomoc w parowaniu smartfona.

PODŁĄCZANIE ODBIORNIKÓW

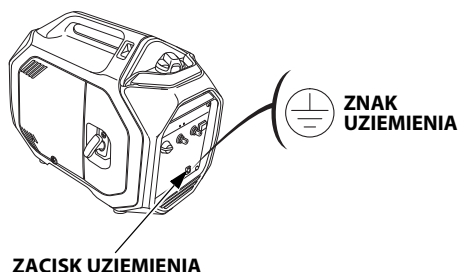
Jeśli urządzenie zaczyna działać nieprawidłowo, spowalnia lub nagle się zatrzymuje, natychmiast je wyłącz. Odłącz urządzenie i ustal, czy problem tkwi w urządzeniu, czy też została przekroczona znamionowa obciążalność generatora.

WAŻNE

- *Znaczne przeciążenie, które powoduje stałe świecenie się kontrolki alarmu przeciążenia (czerwony) może spowodować uszkodzenie generatora. Przeciążenie marginalne, które powoduje chwilowe zapalenie się wskaźnika alarmu przeciążenia (czerwony) może skrócić żywotność generatora.*
- *Upewnij się, że wszystkie urządzenia są w dobrym stanie przed podłączeniem ich do generatora. Sprzęt elektryczny (w tym przewody i połączenia wtykowe) nie powinien być uszkodzony. Jeśli urządzenie zaczyna działać nienormalnie, powoli lub nagle się zatrzymuje, natychmiast wyłącz wyłącznik zapłonu generatora. Następnie odłącz urządzenie i sprawdź, czy nie ma oznak awarii.*

Generator wytwarza wystarczającą ilość energii elektrycznej, aby w przypadku niewłaściwego użycia spowodować poważne porażenie prądem. Pamiętaj, aby uziemić generator, gdy podłączone urządzenie jest uziemione.

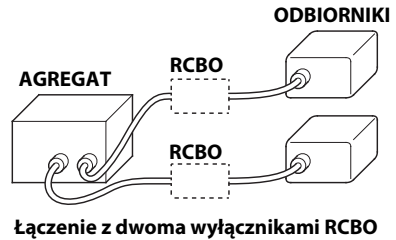
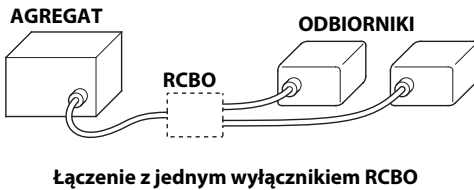
Do uziemienia zacisku generatora użyj drutu miedzianego o tej samej lub większej średnicy niż przewód podłączonego urządzenia.



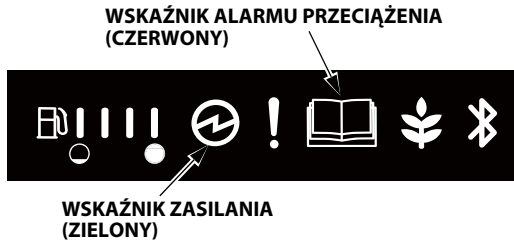
Podczas podłączania urządzenia z przewodem uziemiającym należy użyć zestawu przedłużacza z przewodem uziemiającym. Aby zidentyfikować bolec uziemienia we wtyczce, patrz Gniazdo strona 76.

Podłącz RCBO (wyłącznik różnicowoprądowy z zabezpieczeniem przeciążeniowym) z wykrywaniem zwarcia doziemnego 30 mA i odcięciem na mniej niż 0,4 sekundy przy prądzie wyjściowym większym niż 30 A, jeśli używasz dwóch lub więcej urządzeń.

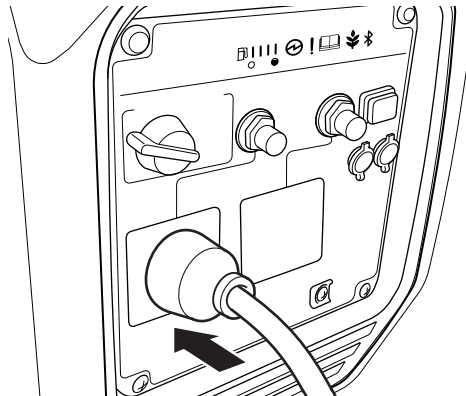
Przed użyciem postępuj zgodnie z instrukcjami dostarczonymi przez każdego producenta RCBO.



1. Uruchom silnik (patrz strona 40) i upewnij się, że wskaźnik zasilania (zielony) świeci się.



2. Podłącz odbiornik.



3. Włącz odbiornik

Jeśli agregat jest przeciążony (patrz strona 46) lub jeśli jest zwarcie w podłączonym urządzeniu, wskaźnik alarmu przeciążenia (czerwony) zapali się. Wskaźnik alarmu przeciążenia (czerwony) pozostanie włączony, a po około 10 sekundach w przypadku przeciążenia lub około 5 sekundach w przypadku zwarcia, prąd do podłączonych urządzeń zostanie wyłączony, a wskaźnik zasilania (zielony) zgaśnie. Zatrzymaj silnik i zbadaj problem.

Sprawdź, czy przyczyną jest zwarcie w podłączonym urządzeniu lub przeciążenie. Usuń problem i uruchom ponownie generator.

Odbiorniki AC

Przed podłączeniem odbiornika lub przewodu zasilającego do agregatu:

- Upewnij się, że jest w dobrym stanie. Wadliwe urządzenie lub przewód zasilający mogą stwarzać ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli urządzenie zaczyna działać nieprawidłowo, spowalnia lub nagle przestaje działać, należy je natychmiast wyłączyć. Odłącz urządzenie i ustal, czy problem dotyczy urządzenia, czy też nie została przekroczona znamionowa obciążalność agregatu.

Większość silników urządzeń wymaga do uruchomienia więcej niż ich moc znamionowa. Upewnij się, że parametry elektryczne narzędzia lub urządzenia nie przekraczają maksymalnej mocy znamionowej generatora.

Maksymalna moc to:

3.2 kVA

W przypadku pracy ciągłej nie wolno przekraczać mocy znamionowej.

Moc znamionowa to:

2.6 kVA

W obu przypadkach należy wziąć pod uwagę całkowite zapotrzebowanie na moc (VA) wszystkich podłączonych urządzeń. Producenci urządzeń i elektronarzędzi zwykle umieszczają informacje o wartości znamionowej obok numeru modelu lub numeru seryjnego.

WAŻNE

Znaczne przeciążenie, które powoduje stałe świecenie się kontrolki alarmu przeciążenia (czerwony) może spowodować uszkodzenie generatora. Przeciążenie marginalne, które powoduje chwilowe zapalenie się wskaźnika alarmu przeciążenia (czerwony) może skrócić żywotność generatora.

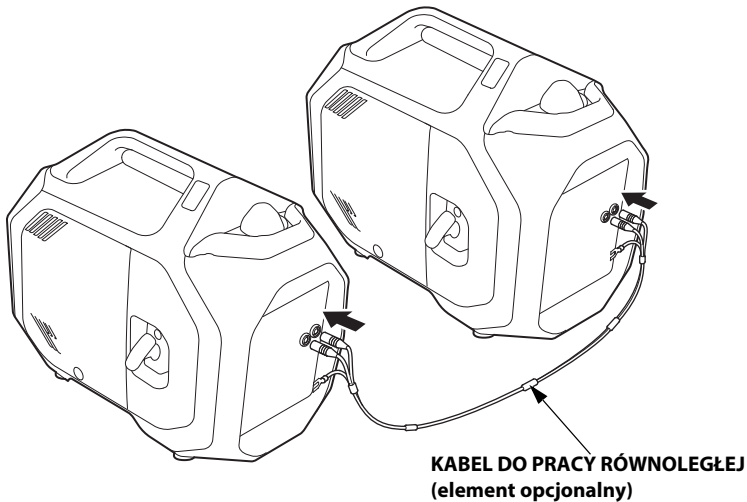
PRACA RÓWNOLEGLĄ

Przed podłączeniem urządzenia do któregośkolwiek z agregatów, upewnij się, że urządzenie jest w dobrym stanie technicznym i że jego pobór mocy nie przekracza wartości gniazdka.

Większość urządzeń elektrycznych wymaga do uruchomienia mocy większej niż tylko ich parametry znamionowe. Po uruchomieniu silnika elektrycznego może włączyć się wskaźnik alarmu przeciążenia (czerwony). Jest to normalne, jeśli wskaźnik alarmu przeciążenia (czerwony) zgaśnie w ciągu 4 sekund. Jeśli wskaźnik poziomu oleju/kontroli oleju (czerwony) miga w sposób ciągły, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem Hondy.

Podczas pracy równoległej przełącznik Eco Throttle powinien znajdować się w tej samej pozycji na obu agregatach.

1. Podłącz kabel do pracy równoległej między dwoma agregatami EU32i zgodnie z instrukcjami dostarczonymi z kablem.



2. Uruchom silniki (patrz strona 40) i upewnij się, że wskaźnik zasilania (zielony) na każdym agregacie świeci się (patrz strona 44).

3. Podłącz urządzenie zgodnie z instrukcją dołączoną do kabla równoległego.

4. Włącz urządzenie.

Jeśli agregaty są przeciążone (patrz strona 49) lub jeśli występuje zwarcie w podłączonym urządzeniu, wskaźnik alarmu przeciążenia (czerwony) zapali się. Wskaźnik alarmu przeciążenia (czerwony) pozostanie włączony, a po około 10 sekundach w przypadku przeciążenia lub około 5 sekundach w przypadku zwarcia, prąd do podłączonych urządzeń zostanie wyłączony, a wskaźnik zasilania (zielony) zgaśnie. Zatrzymaj oba silniki i zbadaj problem.

Sprawdź, czy przyczyną jest zwarcie w podłączonym urządzeniu lub przeciążenie. Usuń problem i uruchom ponownie generator.

Odbiorniki przy równoległym połączeniu agregatów

Postępuj zgodnie z instrukcjami dołączonymi do kabla pracy równoległej. Przed podłączeniem urządzenia lub przewodu zasilającego do agregatu:

- Upewnij się, że jest w dobrym stanie. Wadliwe urządzenie lub przewód zasilający mogą stwarzać ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli urządzenie zaczyna działać nieprawidłowo, spowalnia lub nagle przestaje działać, należy je natychmiast wyłączyć. Odłącz urządzenie i ustal, czy problem dotyczy urządzenia, czy też nie została przekroczona znamionowa obciążalność generatora.
- Nigdy nie podłączaj różnych modeli i typów generatorów.
- Do podłączania dwóch agregatów EU32i do pracy równoległej należy używać wyłącznie kabla równoległego zatwierdzonego przez firmę Honda (wyposażenie opcjonalne).
- Nigdy nie podłączaj ani nie odłączaj kabla pracy równoległej, gdy agregat pracuje.
- W przypadku pracy z jednym agregatem kabel pracy równoległej musi zostać odłączony.

Większość silników urządzeń wymaga do uruchomienia więcej niż ich moc znamionowa. Upewnij się, że parametry elektryczne narzędzia lub urządzenia nie przekraczają maksymalnej mocy znamionowej generatora.

Maksymalna moc przy pracy równoległej to:

6.4 kVA

W przypadku pracy ciągłej nie przekraczać mocy znamionowej.

Moc znamionowa przy pracy równoległej wynosi:

5.2 kVA

W obu przypadkach należy wziąć pod uwagę całkowite zapotrzebowanie na moc (VA) wszystkich podłączonych urządzeń. Producenci urządzeń i elektronarzędzi zwykle umieszczają informacje o wartości znamionowej obok numeru modelu lub numeru seryjnego.

WAŻNE

Znaczne przeciążenie, które powoduje stałe świecenie się kontrolki alarmu przeciążenia (czerwony) może spowodować uszkodzenie generatora. Przeciążenie marginalne, które powoduje chwilowe zapalenie się wskaźnika alarmu przeciążenia (czerwony) może skrócić żywotność generatora.

SYSTEM ECO THROTTLE

Za każdym razem, gdy naciśniesz przełącznik Eco Throttle, system włącza się i wyłącza.

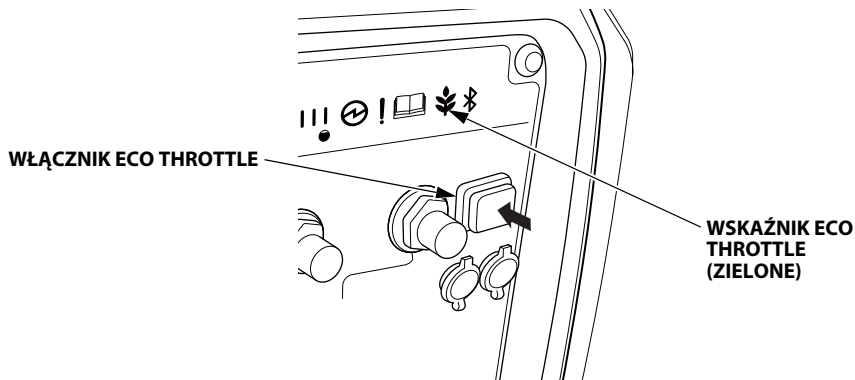
Gdy system jest włączony, obroty silnika są automatycznie obniżane, gdy obciążenie jest zmniejszane, wyłączane lub odłączane. Gdy odbiorniki są włączane lub ponownie podłączane, silnik powraca do odpowiednich obrotów, aby zasiląć obciążenie elektryczne. W trybie OFF system Eco Throttle nie działa.

Urządzenia o dużym zapotrzebowaniu na moc rozruchową mogą uniemożliwić silnikowi osiągnięcie normalnych obrotów roboczych, gdy są podłączone do agregatu. Ustaw system Eco Throttle w pozycji OFF i podłącz urządzenie do agregatu. Jeśli silnik nadal nie osiągnie normalnej prędkości roboczej, sprawdź, czy urządzenie nie przekracza znamionowego obciążenia generatora.

Jeśli jednocześnie podłączone są wysokie obciążenia elektryczne, wyłącz system Eco Throttle, aby zmniejszyć zmiany napięcia.

System Eco Throttle nie jest skuteczny w przypadku urządzeń lub narzędzi, które wymagają tylko chwilowego zasilania. Jeśli narzędzie lub urządzenie będzie szybko włączane i wyłączane, system Eco Throttle powinien być w pozycji OFF.

System Eco Throttle włączony	Lampka wskaźnika świeci się (zielona) • Zalecany w celu zminimalizowania zużycia paliwa i dalszego zmniejszenia hałasu, gdy do agregatu jest przyłożone mniejsze niż pełne obciążenie.
System Eco Throttle wyłączony	Lampka wskaźnika nie świeci • System Eco Throttle nie działa.



GOTOWOŚĆ ZASILANIA

Podłączenia do instalacji elektrycznej budynku

Podłączenia zasilania rezerwowego do instalacji elektrycznej budynku muszą być wykonane przez wykwalifikowanego elektryka. Połączenie musi izolować zasilanie generatora od zasilania sieciowego i musi być zgodne ze wszystkimi obowiązującymi przepisami elektrycznymi.



OSTRZEŻENIE

Niewłaściwe połączenie z systemem elektrycznym budynku może spowodować, że prąd z generatora będzie cofać się do linii energetycznych.

Takie prądy wsteczne mogą spowodować porażenie prądem pracowników zakładu energetycznego lub inne osoby, które mają kontakt z liniami podczas przerwy w dostawie prądu, a generator może eksplodować, palić się lub powodować pożar po przywróceniu zasilania z sieci.

Przed wykonaniem jakichkolwiek połączeń elektrycznych skonsultuj się z zakładem energetycznym lub wykwalifikowanym elektrykiem.

Na niektórych obszarach agregaty są prawnie zobowiązane do zarejestrowania w lokalnych przedsiębiorstwach użyteczności publicznej. Sprawdź lokalne przepisy dotyczące właściwych procedur rejestracji i użytkowania.

Uziemienie systemu

Ten agregat ma uziemienie systemowe, które łączy elementy ramy generatora z zaciskami uziemienia w gniazdach wyjściowych prądu przemiennego. Uziemienie systemu nie jest połączone z przewodem neutralnym AC.

Specjalne wymagania

WAŻNE

Nie kładź agregatu na boku podczas przenoszenia, przechowywania lub obsługi go. Olej i paliwo mogą wyciekać i uszkodzić silnik lub inne mienie.

Mogą obowiązywać prawa, przepisy lokalne lub rozporządzenia, które mają zastosowanie do zamierzonego użycia generatora. Należy skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem, inspektorem elektryków lub lokalną agencją.

- Na niektórych obszarach agregaty muszą być zarejestrowane w lokalnych przedsiębiorstwach użyteczności publicznej.
- Jeśli agregat jest używany na placu budowy, mogą obowiązywać dodatkowe przepisy, których należy przestrzegać.

KONSERWACJA AGREGATU

ZNACZENIE KONSERWACJI

Prawidłowa konserwacja jest niezbędna do bezpiecznej, ekonomicznej i bezproblemowej eksploatacji. Pomoże również zmniejszyć zanieczyszczenie powietrza.

Aby pomóc Ci właściwie dbać o agregat, na kolejnych stronach zamieszczono harmonogram konserwacji, rutynowe procedury kontroli i proste procedury konserwacji z użyciem podstawowych narzędzi ręcznych. Inne zadania serwisowe, które są trudniejsze lub wymagają specjalnych narzędzi, najlepiej wykonują profesjonaliści i zwykle są one wykonywane przez technika Hondy lub innego wykwalifikowanego mechanika.

Jeśli używasz agregatu w nietypowych warunkach, takich jak ciągłe, wysokie obciążenie lub działanie w wysokiej temperaturze, lub używasz go w zapyłonym otoczeniu, skonsultuj się z autoryzowanym serwisem w celu uzyskania zaleceń dotyczących indywidualnych potrzeb i użytkowania.



OSTRZEŻENIE

Niewłaściwa konserwacja tego agregatu lub nieusunięcie problemu przed uruchomieniem może spowodować poważną awarię.

Niektóre usterki mogą spowodować poważne obrażenia lub śmierć.

Zawsze przestrzegaj zaleceń i harmonogramów przeglądów i konserwacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

Pamiętaj, że autoryzowany dealer Hondy najlepiej zna Twój agregat i jest w pełni wyposażony, aby go konserwować i naprawiać.

Aby zapewnić najwyższą jakość i niezawodność, do naprawy i wymiany używaj wyłącznie nowych, oryginalnych części Hondy lub ich odpowiedników.

BEZPIECZEŃSTWO KONSERWACJI

Poniżej przedstawiono niektóre z najważniejszych zaleceń ostrożności. Nie możemy jednak ostrzec Cię przed każdym możliwym niebezpieczeństwem, które może wystąpić podczas wykonywania konserwacji. Tylko Ty możesz zdecydować, czy wykonać dane zadanie.

OSTRZEŻENIE

Niewłaściwa konserwacja może spowodować niebezpieczne warunki.

Nieprzestrzeganie instrukcji konserwacji i środków ostrożności może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.

Zawsze postępuj zgodnie z procedurami i środkami ostrożności opisanymi w niniejszej instrukcji obsługi.

Środki ostrożności

Przeczytaj instrukcje przed rozpoczęciem i upewnij się, że masz wymagane narzędzia i umiejętności.

- Upewnij się, że silnik jest wyłączony przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac konserwacyjnych lub napraw. Wyeliminuje to kilka potencjalnych zagrożeń:
 - **Zatrucie tlenkiem węgla ze spalin silnika**
Pracuj na zewnątrz, z dala od otwartych okien lub drzwi, z wydechem silnika skierowanym z dala od zamieszkałych obiektów.
 - **Oparzenia od gorących części**
Przed dotknięciem poczekaj, aż silnik i układ wydechowy ostygną.
 - **Uraz z ruchomych części**
Nie uruchamiaj silnika, jeśli nie zostaniesz o to poinstruowany.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub wybuchu, należy zachować ostrożność podczas pracy z benzyną. Do czyszczenia części używaj wyłącznie niepalnego rozpuszczalnika, nie benzyny. Trzymaj papierosy, źródła iskier i płomieni z dala od wszystkich części związanych z paliwem.

HARMONOGRAM PRZEGLĄDÓW

Nieprzestrzeganie tego harmonogramu konserwacji może spowodować awarie nieobjęte gwarancją.

STANDARDOWY OKRES SERWISOWY (3) Wykonuj co wskazany miesiąc lub co godzinę pracy, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej.		Każde urucho- mienie	1-szy miesiąc lub 20 godz.	Co 3 miesiące lub 50 godz.	Co 6 miesięcy lub 100 godz.	Co rok lub 300 godz.	Strona
Olej silnikowy	Sprawdź poziom	o					36
	Wymień (pierwszy raz po zakupie)		o				56
	Wymień				o		56
Filtr powietrza (wkład)	Sprawdź	o					37
	Oczyść			o (1)			57
	Wymień					o	37
Świeca zapłonowa	Sprawdź-wyreguluj				o		58
	Wymień					o	58
Łapacz iskier	Oczyść				o		60
Pasek rozrządu	Sprawdź	Co każde 250 godz. (2)					—
Luz zaworowy	Sprawdź-wyreguluj					o (2)	—
Komora spalania	Oczyść	Co każde 500 godz. (2)					—
Zbiornik paliwa	Oczyść	Co 2 lata lub 1000 godz.(2)					—
Filtr pompy paliwa	Wymień	Co 2 lata lub 1000 godz.(2)					—
Przewody paliwowe	Sprawdź	Co 2 lata (Wymień w razie potrzeby) (2)					—
Kanister	Sprawdź	Co 2 lata (Wymień w razie potrzeby) (2)					—
Rurka czyszcząca	Sprawdź	Co 2 lata (Wymień w razie potrzeby) (2)					—
Rurka ładująca	Sprawdź	Co 2 lata (Wymień w razie potrzeby) (2)					—
Rurka odpowietrzająca	Sprawdź	Co 2 lata (Wymień w razie potrzeby) (2)					—
Rurka spustowa	Sprawdź	Co 2 lata (Wymień w razie potrzeby) (2)					—

(1) Serwisuj częściej, gdy agregat jest używany na zapyłonych obszarach.

(2) Te elementy powinny być serwisowane przez autoryzowany serwis chyba że dysponujesz odpowiednimi narzędziami i wykwalifikowany mechanicznie. Procedury serwisowe można znaleźć w instrukcji sklepu Honda.

(3) W przypadku użytku komercyjnego należy rejestrować godziny pracy w celu określenia właściwych odstępów konserwacyjnych.

Ten generator jest wyposażony w katalizator. Jeśli silnik nie jest odpowiednio konserwowany, katalizator w tłumiku może stracić skuteczność.

KONSERWACJA AGREGATU

WYMIANA OLEJU SILNIKOWEGO

Spuszczaj olej, gdy silnik jest ciepły, aby zapewnić szybkie i całkowite zlanie oleju.

1. Ustaw włącznik zapłonu w pozycji OFF (patrz strona 42), aby zmniejszyć prawdopodobieństwo wycieku paliwa.
2. Poluzuj śrubę pokrywy konserwacyjnej i zdejmij pokrywę konserwacyjną (patrz strona 36).
3. Umieść odpowiedni pojemnik obok silnika, aby zebrać zużyty olej.
4. Wykręć korek wlewu oleju i spuść olej do pojemnika, przechylając silnik w kierunku szyjki wlewu oleju.

WAŻNE

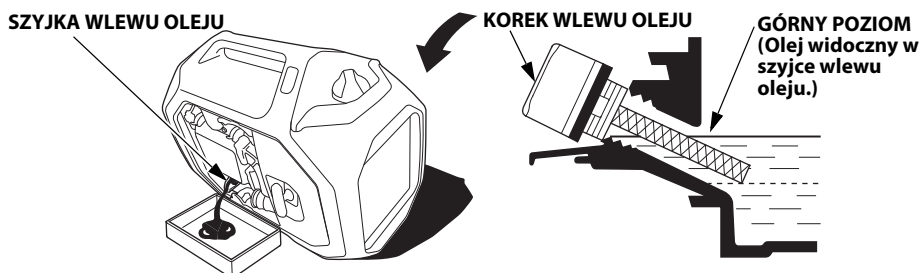
Niewłaściwa utylizacja oleju silnikowego może być szkodliwa dla środowiska. W przypadku wymiany oleju należy odpowiednio zutylizować zużyty olej. Nie wyrzucaj go do kosza na śmieci, nie wyrzucaj na ziemię ani nie wylewaj do kanalizacji.

5. Gdy agregat ustawiony jest na równej, płaskiej nawierzchni, napełnij zalecanym olejem do górnej granicy. Nie przepełniaj.
- „Górna granica” oznacza, że olej znajduje się w szyjce wlewu oleju. Patrz "ZALECENIA DOTYCZĄCE OLEJU SILNIKOWEGO" na stronie 17.

Maksymalna ilość oleju: 0.46 L (0.48 US qt, 0.40 Imp qt)

6. Wkręć dokładnie korek wlewu oleju.
7. Załóż ponownie pokrywę serwisową i mocno dokręć śrubę pokrywy serwisowej.

Wash your hands with soap and water after handling used oil.



SERWIS FILTRA POWIETRZA

Czyszczenie piankowego wkładu filtra powietrza

Zabrudzony piankowy filtr powietrza ograniczy przepływ powietrza do układu paliwowego, zmniejszając wydajność silnika. Jeśli używasz generatora w bardzo zakurzonych miejscach, czyść piankowy filtr powietrza częściej niż określono w Harmonogramie konserwacji.

1. Wyczyść piankowy filtr powietrza w ciepłej wodzie z mydłem, opłucz i pozostaw do całkowitego wyschnięcia lub wyczyść w niepalnym rozpuszczalniku i pozostaw do wyschnięcia.
2. Zanurz piankowy filtr powietrza w czystym oleju silnikowym, a następnie wyciśnij nadmiar oleju. Silnik będzie dymił po uruchomieniu, jeśli w filtrze pozostanie zbyt dużo oleju.

Umyj

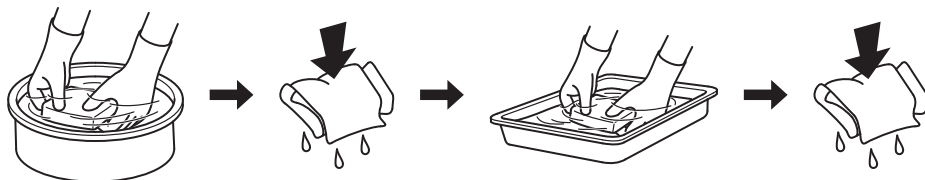
Wyciśnij i osusz

Nie wykręcaj.

Zanurz w oleju

Wyciśnij

Nie wykręcaj.



3. Wytrzyj brud z wnętrza pokrywy filtra powietrza za pomocą wilgotnej szmatki .

Uważaj, aby zanieczyszczenia nie dostały się do kanału powietrznego prowadzącego do układu paliwowego.

SERWISOWANIE ŚWIECY ZAPŁONOWEJ

Zalecana świeca zapłonowa: CR6HSB (NGK)

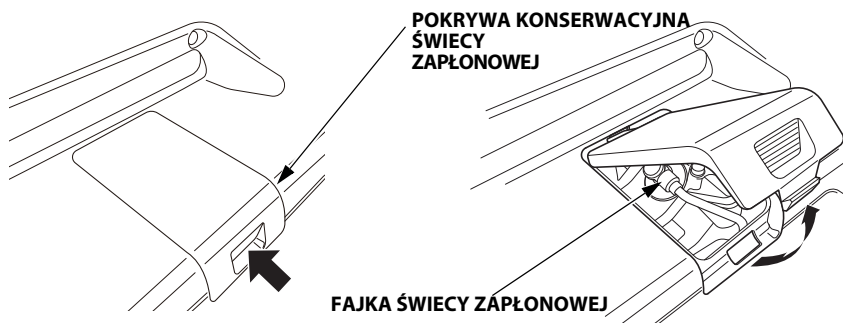
Aby zapewnić prawidłową pracę silnika, elektrody świecy zapłonowej muszą być odpowiednio ustawione, a świeca musi być wolna od osadów.

WAŻNE

Nieprawidłowa świeca zapłonowa może spowodować uszkodzenie silnika.

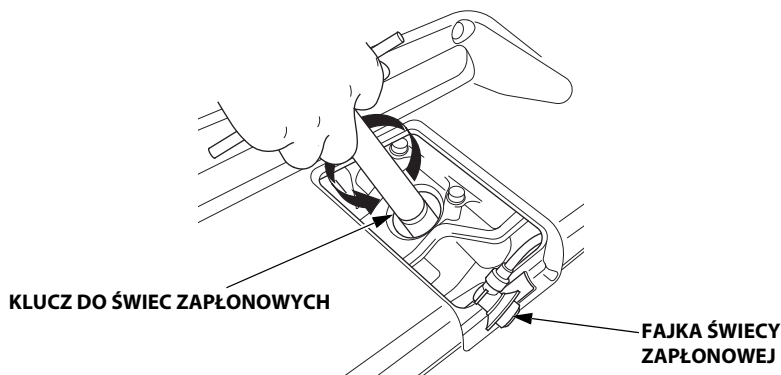
Jeśli silnik jest gorący, pozwól mu ostygnąć przed serwisowaniem świecy zapłonowej.

1. Zdejmij pokrywę konserwacyjną świecy zapłonowej.

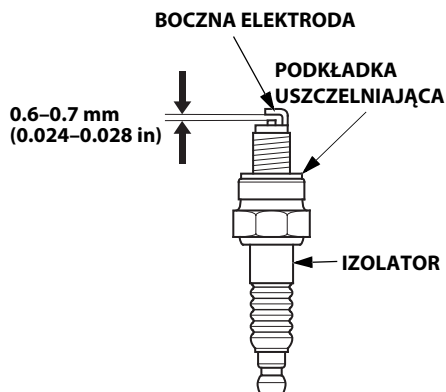


2. Zdejmij fajkę świecy zapłonowej i usuń wszelkie zabrudzenia z okolic świecy zapłonowej.

3. Wyjmij świecę zapłonową za pomocą klucza do świec.



4. Sprawdź świecę zapłonową. Wymień ją, jeśli elektrody są zużyte lub zabrudzone lub jeśli izolator jest pęknięty lub wyszczerbiony. Wyczyść świecę zapłonową szczotką drucianą, jeśli ma być ponownie użyta.
5. Zmierz szczelinę między elektrodami świecy zapłonowej szczerbinomierzem drutowym. W razie potrzeby skoryguj szczelinę, ostrożnie zginając elektrodę boczną.



Szczelina między elektrodami:

0.6–0.7 mm (0.024–0.028 in)

6. Upewnij się, że podkładka uszczelniająca świecy zapłonowej jest w dobrym stanie i wkręć świecę ręcznie, aby zapobiec przekręcaniu gwintów.
7. Po osadzeniu świecy zapłonowej dokręć kluczem do świec, aby ścisnąć podkładkę.
W przypadku ponownego montażu używanej świecy zapłonowej dokręć o 1/8–1/4 obrotu po osadzeniu świecy zapłonowej.
W przypadku montażu nowej świecy zapłonowej dokręć o 1/2 obrotu po osadzeniu świecy zapłonowej.

Moment dokręcenia: 12 N·m (1.2 kgf·m, 9 lbf·ft)

WAŻNE

*Luźna świeca zapłonowa może się przegrzać i uszkodzić silnik.
Przekręcenie świecy zapłonowej może spowodować uszkodzenie gwintów w głowicy cylindrów.*

8. Ponownie załóż fajkę świecy zapłonowej na świecę zapłonową.
9. Załóż z powrotem pokrywę konserwacyjną świecy zapłonowej.

KONSERWACJA AGREGATU

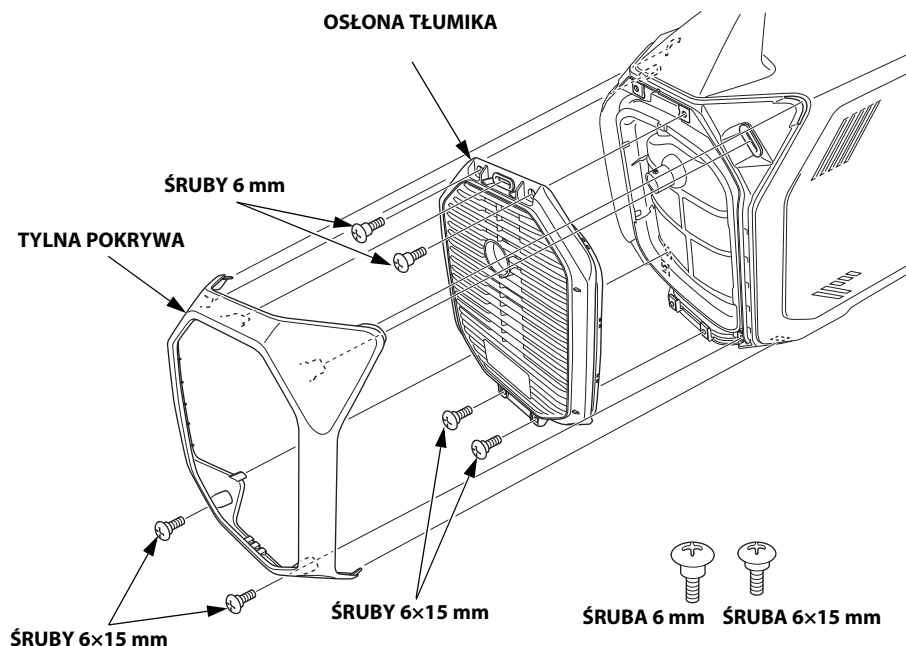
SERWIS ŁAPACZA ISKIER

Jeśli silnik pracował, tłumik będzie bardzo gorący. Przed serwisowaniem łapacza iskier poczekaj, aż tłumik ostygnie.

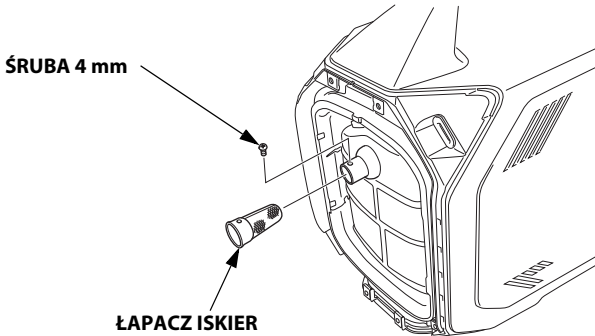
Wyczyść łapacz iskier w następujący sposób:

1. Wykręć dwie śruby 6×15 mm i zdejmij tylną pokrywę.

Wykręć dwie śruby 6 mm, dwie śruby 6×15 mm i osłonę tłumika.



2. Wykręć śrubę 4 mm i łapacz iskier.



3. Użyj szczotki, aby usunąć osady węgla z siatki łapacza iskier.

Uważaj, aby nie uszkodzić ekranu siatki.

Łapacz iskier musi być wolny od pęknięć i przetarć. Wymień łapacz iskier, jeśli jest uszkodzony.



4. Zamontuj łapacz iskier, osłonę tłumika i tylną pokrywę w kolejności odwrotnej do demontażu.

PRZECHOWYWANIE

PRZYGOTOWANIE DO PRZECHOWYWANIA

Właściwe przygotowanie do przechowywania jest niezbędne, aby agregat działał bez problemu i dobrze wyglądał. Poniższe kroki pomogą zapobiec pogorszeniu funkcjonowania i wyglądu generatora przez rdzewienie i korozję, a także ułatwią uruchomienie silnika przy ponownym użyciu generatora.

Czyszczenie

Wytrzyj agregat wilgotną szmatką. Po wyschnięciu agregatu napraw uszkodzoną farbę i pokryj inne miejsca, które mogą rdzewieć, cienką warstwą oleju.

Fuel

WAŻNE

W zależności od regionu, w którym eksploatowany jest sprzęt, skład paliwa może ulec szybkiemu pogorszeniu i utlenianiu. Pogorszenie stanu paliwa i utlenianie może nastąpić już po 30 dniach i może spowodować uszkodzenie układu paliwowego. Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem, aby uzyskać zalecenia dotyczące lokalnego przechowywania.

Podczas przechowywania benzyna będzie utleniać się i pogarszać. Stara benzyna powoduje utrudniony rozruch i pozostawia osady gumy, które zatykają układ paliwowy. Jeśli benzyna w generatorze ulegnie pogorszeniu podczas przechowywania, może być konieczne serwisowanie lub wymiana elementów układu paliwowego.

Czas, przez jaki benzyna może pozostać w zbiorniku bez powodowania problemów funkcjonalnych, będzie się różnić w zależności od takich czynników, jak mieszanka benzyny, temperatura przechowywania oraz to, czy zbiornik paliwa jest częściowo czy całkowicie napełniony. Powietrze w częściowo napełnionym zbiorniku paliwa sprzyja degradacji paliwa. Bardzo wysokie temperatury przechowywania przyspieszają degradację paliwa. Problemy z pogorszeniem jakości paliwa mogą wystąpić w ciągu kilku miesięcy, a nawet mniej, jeśli benzyna nie była świeża podczas tankowania.

Obsługa zgodnie z poniższą tabelą:

CZAS PRZECHOWYWANIA	ZALECANA PROCEDURA SERWISOWA ZAPOBIEGAJĄCA TRUDNEMU URUCHOMIENIU
Krócej niż 1 miesiąc	Nie jest wymagane żadne przygotowanie.
1 miesiąc do 1 roku	Opróżnij zbiornik paliwa (patrz strona 64).
1 rok lub dłużej	Opróżnij zbiornik paliwa (patrz strona 64). Wyjmij świecę zapłonową. Do cylindra wlej łyżeczkę oleju silnikowego. Powoli obracaj silnikiem za pomocą linki, aby rozprowadzić olej. Założ ponownie świecę zapłonową. Wymień olej silnikowy (patrz strona 56).

OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA PALIWA

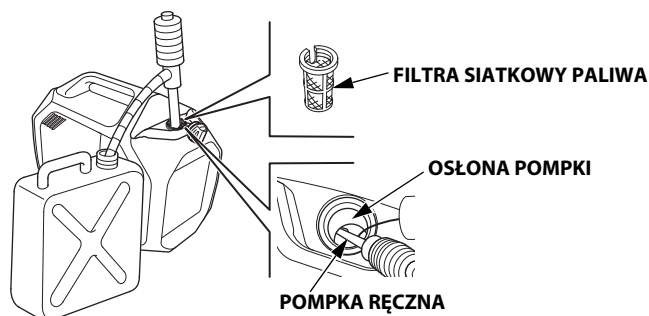
OSTRZEŻENIE

Benzyna jest wysoce łatwopalna i wybuchowa.

Podczas obchodzenia się z paliwem możesz doznać poparzeń lub poważnych obrażeń.

- Zatrzymaj silnik i pozwól mu ostygnąć przed przystąpieniem do obsługi paliwa.
- Trzymaj ciepło, iskry i płomienie z dala.
- Paliwo należy obsługiwać wyłącznie na zewnątrz.
- Trzymaj się z dala od pojazdu.
- Natychmiast wycierać rozlane płyny.

Odkręć korek wlewu paliwa (patrz strona 19), wyjmij filtr siatkowy paliwa i opróżnij zbiornik paliwa do zatwierdzonego pojemnika na benzynę. Do opróżniania zbiornika zalecamy użycie dostępnej w handlu ręcznej pompy benzyny. Nie używaj pompki elektrycznej. Wylej benzynę, wkładając końcówkę ręcznej pompki w bok osłony pompki, jak pokazano na poniższym rysunku. Załóż z powrotem filtr siatkowy paliwa i korek wlewu paliwa.



Olej silnikowy

Wymień olej silnikowy (patrz strona 56).

Cylinder silnika

1. Wyjmij świecę zapłonową (patrz strona 58).
2. Wlej łyżeczkę (5 cm³) czystego oleju silnikowego do cylindra.
3. Kilkakrotnie pociągnij linkę rozrusznika, aby rozprowadzić olej w cylindrze.
4. Załóż z powrotem świecę zapłonową (patrz strona 58).
5. Powoli pociągnij za uchwyt rozrusznika, aż poczujesz opór. W tym momencie tłok rozpoczyna suw sprężania, a zawory dolotowy i wydechowy są zamknięte. Przechowywanie silnika w tej pozycji pomoże chronić go przed korozją wewnętrzną. Delikatnie odłóż uchwyt rozrusznika.

PRZECHOWYWANIE

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZECHOWYWANIA

Jeśli generator będzie przechowywany z benzyną w zbiorniku paliwa, ważne jest, aby zmniejszyć ryzyko zapłonu oparów benzyny.

Wybierz dobrze wentylowane miejsce do przechowywania, z dala od wszelkich urządzeń, które działają z płomieniem, takich jak piec, podgrzewacz wody lub suszarka do ubrań.

Unikaj również wszelkich obszarów z silnikiem elektrycznym wytwarzającym iskry lub miejsc, w których używane są elektronarzędzia.

Jeśli to możliwe, unikaj miejsc przechowywania o dużej wilgotności, ponieważ sprzyja to powstawaniu rdzy i korozji.

Umieść generator na równej powierzchni. Przechylanie lub układanie go na boku może spowodować wyciek paliwa lub oleju.

Gdy silnik i układ wydechowy są chłodne, przykryj generator, aby nie dopuścić do zakurzenia. Gorący silnik i układ wydechowy mogą zapalić lub stopić niektóre materiały.

Nie używaj plastikowego arkusza jako osłony przeciwkurzowej. Nieporowata pokrywa zatrzyma wilgoć wokół generatora, powodując rdzę i korozję.

PO PRZECHOWYWANIU

Sprawdź agregat zgodnie z opisem w rozdziale „PRZED URUCHOMIENIEM” niniejszej instrukcji (patrz strona 33).

Jeśli paliwo zostało spuszczone podczas przygotowania do przechowywania, napełnij zbiornik świeżą benzyną. Jeśli trzymasz pojemnik z benzyną do tankowania, upewnij się, że zawiera tylko świeżą benzynę. Benzyna z biegiem czasu utlenia się i pogarsza, utrudniając rozruch.

Jeśli cylinder został pokryty olejem podczas przygotowania do przechowywania, silnik może krótko dymić podczas rozruchu. To normalne.

TRANSPORT

UWAGA

Pracujący silnik będzie przez pewien czas bardzo gorący.

Gorący silnik i układ wydechowy mogą cię spalić i zapalić część materiału.

Jeśli generator był używany, pozwól mu ostygnąć przez co najmniej 15 minut przed załadowaniem generatora na pojazd transportowy.

Podczas transportu spuść paliwo ze zbiornika paliwa.

Aby zapobiec rozlaniu podczas transportu, generator powinien być zamocowany w pozycji pionowej w swojej normalnej pozycji roboczej.

WAŻNE

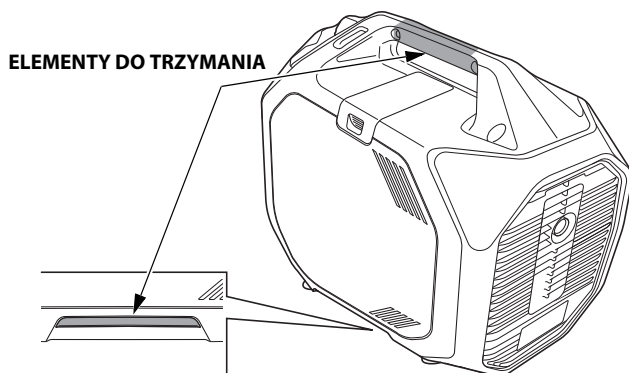
Nie kładź agregatu na boku podczas przenoszenia, przechowywania lub obsługi go. Olej lub paliwo może wyciekać i uszkodzić silnik lub twoją własność.

Nie używaj generatora podczas transportu lub gdy jest zamontowany na jakimkolwiek pojeździe, przyczepie lub łodzi.

Uważaj, aby nie upuścić ani nie uderzyć agregatu podczas transportu. Nie umieszczaj ciężkich przedmiotów na agregacie.

TRANSPORT

Aby przetransportować agregat, przytrzymaj za części transportujące" (zaciemnione obszary na rysunku poniżej).



Unikaj miejsca wystawionego na bezpośrednie działanie promieni słonecznych podczas umieszczania agregatu w pojeździe. Jeśli generator zostanie pozostawiony w zamkniętym pojeździe przez wiele godzin, wysoka temperatura wewnątrz pojazdu może spowodować parowanie paliwa, co może doprowadzić do wybuchu.

USUWANIE USTEREK

OBROTY SILNIKA SĄ NIESTABILNE LUB AGREGAT NIE URUCHAMIA SIĘ

Możliwa przyczyna	Działanie
Wyłącznik zapłonu znajduje się w pozycji OFF.	Ustaw przełącznik silnika w pozycji ON (patrz strona 40).
Bez paliwa.	Zatankuj (patrz strona 18).
Złe paliwo; agregat przechowywany bez uzdatniania lub spuszczenia benzyny lub zatankowany złą benzyną.	Opróżnij zbiornik paliwa (patrz strona 64). Zatankuj świeżą benzyną (patrz strona 18).
Niski poziom oleju silnikowego spowodował, że Oil Alert zatrzymał silnik.	Ustaw włącznik zapłonu w pozycji OFF. Dodaj olej silnikowy. Następnie przekręć włącznik zapłonu do pozycji ON i uruchom ponownie silnik.
Świeca zapłonowa jest uszkodzona, zabrudzona lub nieprawidłowo ustawione elektrody.	Ustaw elektrody lub wymień świecę zapłonową (patrz strona 58).
Świeca zalana paliwem (zalany silnik).	Wysusz i ponownie załóż świecę zapłonową.
Zablokowany filtr paliwa, awaria układu paliwowego, awaria pompy paliwa, awaria zapłonu, zablokowane zawory itp.	Zanieś agregat do autoryzowanego serwisu lub zapoznaj się z instrukcją serwisową.

USUWANIE USTEREK

BRAK MOCY SILNIKA

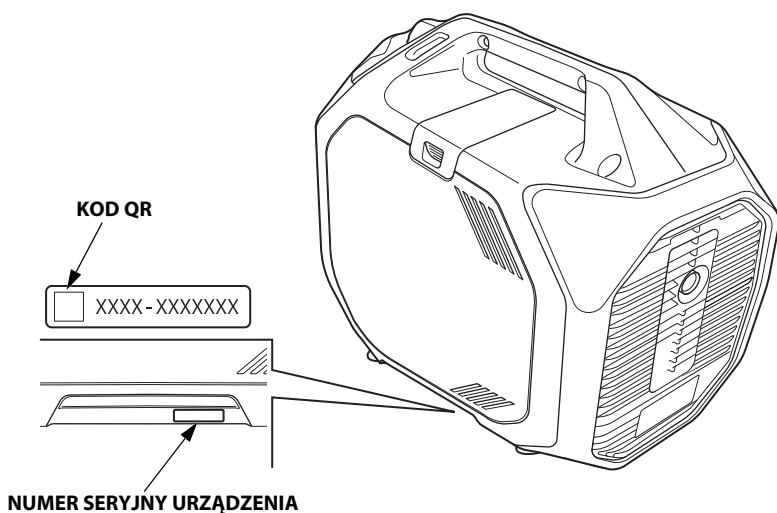
Możliwa przyczyna	Działanie
Zablokowany filtr powietrza.	Wyczyść lub wymień filtr powietrza (patrz strona 57).
Złe paliwo; agregat przechowywany bez uzdatniania lub spuszczenia benzyny lub zatankowany złą benzyną.	Opróżnij zbiornik paliwa (patrz strona 64). Zatankuj świeżą benzyną (patrz strona 18).
Zablokowany filtr paliwa, awaria układu paliwowego, awaria pompy paliwa, awaria zapłonu, zablokowane zawory itp.	Zanieś agregat do autoryzowanego serwisu lub zapoznaj się z instrukcją serwisową.

BRAK ZASILANIA W GNIAZDACH AC

Możliwa przyczyna	Działanie
Wskaźnik zasilania jest wyłączony, a wskaźnik alarmu przeciążenia jest włączony.	Sprawdź obciążenie AC. Zatrzymaj i uruchom ponownie silnik.
	Sprawdź wlot powietrza chłodzącego. Zatrzymaj i uruchom ponownie silnik.
Miga wskaźnik alarmu przeciążenia.	Po usunięciu przyczyny przeciążenia, wytwarzanie energii można wznowić, naciskając i przytrzymując przełącznik Eco Throttle (przez ponad 3 sekundy) (patrz strona 24).
Zadziałało zabezpieczenie obwodu AC.	Sprawdź obciążenie AC i zresetuj zabezpieczenie obwodu (patrz str.25).
Wadliwe elektronarzędzie lub urządzenie.	Wymienić lub naprawić elektronarzędzie lub urządzenie. Zatrzymaj i uruchom ponownie silnik.
Wadliwy generator.	Zanieś agregat do autoryzowanego serwisu lub zapoznaj się z instrukcją serwisową.

INFORMACJE TECHNICZNE

LOKALIZACJA NUMERU SERYJNEGO



Zapisz numer seryjny ramy i datę zakupu w polach poniżej. Informacje te będą potrzebne podczas zamawiania części oraz podczas zapytań technicznych lub gwarancyjnych.

Numer seryjny ramy: _____

Data zakupu: _____

INFORMACJE TECHNICZNE

DANE TECHNICZNE

Wymiary

Model	EU32i	
Typ	F, G	IT
Kod opisowy	EBKJ	
Długość	571 mm (22.5 in)	596 mm (23.5 in)
Szerokość	306 mm (12.0 in)	
Wysokość	452 mm (17.8 in)	
Sucha masa [waga]	26.5 kg (58.4 lbs)	

Silnik

Model	GX130
Typ silnika	4-suwowy, górnozaworowy, 1 cylinder
Poj. skokowa [Średnica × Skok]	130 cm ³ (7.93 cu-in) [56.0 × 53.0 mm (2.20 × 2.09 in)]
Stopień sprężania	10.0 : 1
Obroty silnika	4,800 – 5,500 min ⁻¹ (rpm) (przy wyłączonym systemie Eco Throttle)
System chłodzenia	Wymuszony obieg powietrza
System zapłonu	Full transistor
Ilość oleju w silniku	0.46 L (0.48 US qt, 0.40 Imp qt)
Pojemność zbiornika paliwa	4.6 L (1.21 US gal, 1.01 Imp gal)
Świeca zapłonowa	CR6HSB (NGK)

[Emisja dwutlenku węgla (CO₂)*]

Proszę zapoznać się z „Informacje o CO₂” na

www.honda-engines-eu.com/co2

* Pomiar CO₂ jest wynikiem badania w ustalonym cyklu badania w warunkach laboratoryjnych silnika (macierzystego) reprezentatywnego dla typu silnika (rodziny silników) i nie sugeruje ani nie wyraża żadnej gwarancji osiągnięć konkretnego silnika.

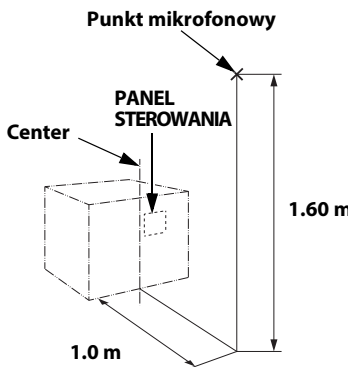
Agregat

Model		EU32i
Typ		F, G, IT
wyjścia AC	Napięcie znamionowe	230 V
	Częstotliwość znamionowa	50 Hz
	Prąd znamionowy	11.3 A
	Moc znamionowa	2.6 kVA
	Maksymalna moc	3.2 kVA

Komunikacja

wersja <i>Bluetooth</i> ®	5.0 (Bluetooth Low Energy)
Pasmo(a) częstotliwości	2,402 MHz - 2,480 MHz
Maks. moc częstotliwości radiowej	<4 dBm

Hałas

Model	EU32i
Typ	F, G, IT
Poziom ciśnienia akustycznego na stanowisku pracy (2006/42/EC)	73 dB (A) (przy włączonym Eco throttle)
	
Niepewność pomiarowa	4 dB (A)
Zmierzony poziom mocy akustycznej (2000/14/EC, 2005/88/EC)	88 dB (A) (with Eco throttle ON)
Niepewność pomiarowa	3 dB (A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej (2000/14/EC, 2005/88/EC)	91 dB (A) (with Eco throttle ON)

„Podane liczby są poziomami emisji i niekoniecznie są bezpiecznymi poziomami pracy. Chociaż istnieje korelacja między poziomami emisji i narażenia, nie można tego wiarygodnie wykorzystać do ustalenia, czy wymagane są dalsze środki ostrożności. Czynniki, które wpływają na rzeczywisty poziom narażenia siły roboczej, obejmują charakterystykę pomieszczenia pracy, inne źródła hałasu itp., tj. liczbę maszyn i innych sąsiadujących procesów oraz czas, przez jaki operator jest narażony na działanie hałasu. Również dopuszczalny poziom narażenia może różnić się w zależności od kraju. Informacje te pozwolą jednak użytkownikowi maszyny na lepszą ocenę zagrożenia i ryzyka”.

Specyfikacje mogą się różnić w zależności od typów i mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Schemat elektryczny

(na końcu)

Abbreviations

Symbol	Part name
ACCP	AC Circuit Protector
ACOR	AC Output Receptacle
BASe	Bank Angle Sensor
CPB	Control Panel Block
EcoSw	Eco Throttle Switch
ECG	ECU Ground
ECU	ECU
EgB	Engine Block
EgG	Engine Ground
ESw	Engine Switch
(F)	F Type
FrB	Frame Block
FP	Fuel Pump
GCU	Generator Control Unit
GeB	Generator Block
GT	Ground Terminal
IASe	IAT Sensor
IB	Inverter Block
IgC	Ignition Coil
In	Injector
IndU	Indicator Unit
(IT)	IT Type
IU	Inverter Unit
MASe	MAP Sensor
MW	Main Winding
NF	Noise Filter
OLSw	Oil Level Switch
O2Se	O2 Sensor
PC	Pulser Coil
POR	Parallel Operation
	Receptacle
SP	Spark Plug
SW	Sub Winding
TCM	Throttle Control Motor
TESe	TE Sensor

Wire color code

Bl	Black
Br	Brown
G	Green
Gr	Gray
Bu	Blue
Lb	Light blue
Lg	Light green
O	Orange
P	Pink
R	Red
W	White
Y	Yellow
V	Violet
BE	Beige

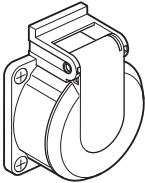
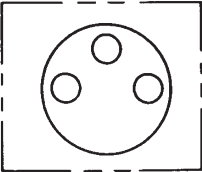
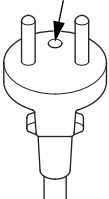
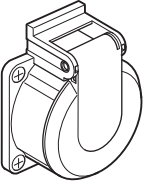
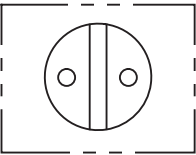
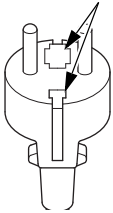
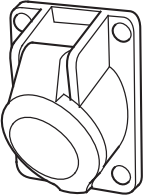
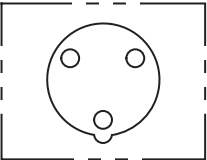
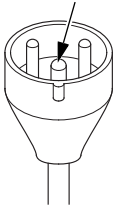
ECO THROTTLE SW

	COM	SW
PUSH		
FREE		

ENG STOP SW

	COM	SW
ON		
OFF		

Gniazda

Typ	Kształt		Wtyczka
F			BOLEC UZIEMIĄJĄCY 
G			BOLEC UZIEMIĄJĄCY 
IT			BOLEC UZIEMIĄJĄCY 

INFORMACJE REFERENCYJNE

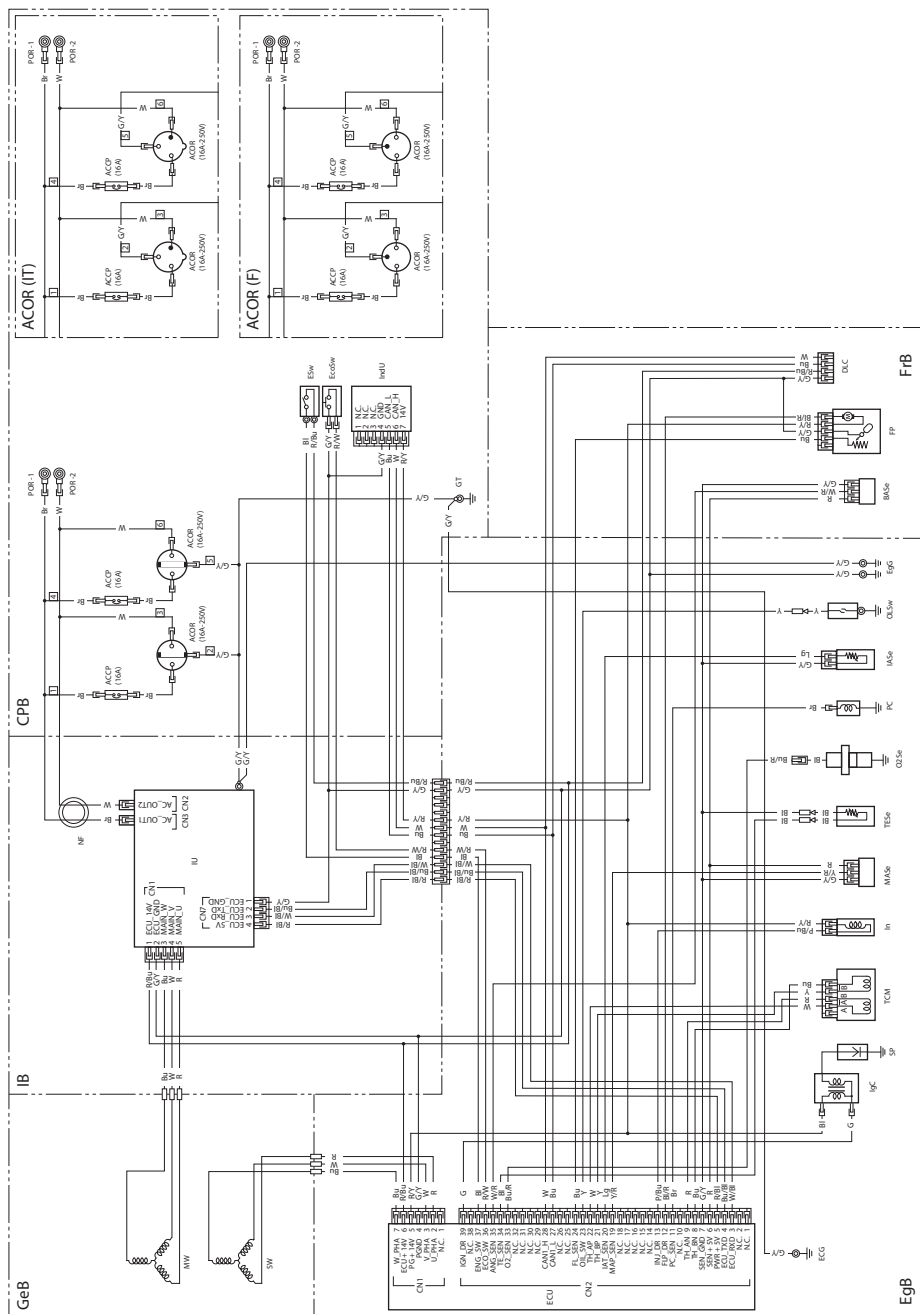
„QR Code” jest zastrzeżonym znakiem towarowym DENSO WAVE INCORPORATED.



Znak słowny i logo *Bluetooth* są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Bluetooth SIG, Inc., a każde użycie tych znaków przez firmę Honda Motor Co., Ltd. jest objęte licencją. Inne znaki towarowe i nazwy handlowe należą do ich odpowiednich właścicieli.

NOTATKI

SCHEMAT ELEKTRYCZNY



ADRESY GŁÓWNYCH DYSTRYBUTORÓW Honda

W celu uzyskania dalszych informacji prosimy o kontakt z Centrum Informacji dla Klientów Hondy pod następującym adresem lub numerem telefonu:

AUSTRIA

Honda Motor Europe Ltd

Hondastraße 1

2351 Wiener Neudorf

Tel.: +43 (0)2236 690 0

Fax: +43 (0)2236 690 480

<http://www.honda.at>

✉ HondaPP@honda.co.at

BALTIC STATES (Estonia/Latvia/ Lithuania)

NCG Import Baltics OU

Meistri 12

13517 Tallinn

Harju County Estonia

Tel.: +372 651 7300

Fax: +372 651 7301

✉ info.baltic@ncgimport.com

BELARUS

JV "Scanlink" Ltd.

Montazhnikov lane 4th, 5-16

Minsk 220019

Republic of Belarus

Tel.: +375172349999

Fax: +375172380404

✉ honda@scanlink.by

BELGIUM

Honda Motor Europe Ltd

Doornveld 180-184

1731 Zellik

Tel.: +32 2620 10 00

Fax: +32 2620 10 01

<http://www.honda.be>

✉ bh_pe@honda-eu.com

BULGARIA

Premium Motor Ltd

Andrey Lyapchev Blvd no 34

1797 Sofia

Bulgaria

Tel.: +3592 423 5879

Fax: +3592 423 5879

<http://www.hondamotor.bg>

✉ office@hondamotor.bg

CROATIA

AS Domžale Moto center d.o.o.

Brezence

SI-8216 Mirna Peč

Tel.: +386 1 562 37 00

<http://www.honda-as.com>

✉ info@honda-as.com

CYPRUS

Powerline Products Ltd

Cyprus - Nicosia

Vasilias 18 2232 Latsia

Tel.: 0035799490421

✉ info@powerlinecy.com
<http://www.powerlinecy.com>

CZECH REPUBLIC

BG Technik cs, a.s.

U Zavodiste 251/8

15900 Prague 5 - Velka

Chuchle

Tel.: +420 2 838 70 850

Fax: +420 2 667 111 45

<http://www.honda-stroje.cz>

DENMARK

TIMA A/S

Ryttermarken 10

DK-3520 Farum

Tel.: +45 36 34 25 50

Fax: +45 36 77 16 30

<http://www.tima.dk>

FINLAND

OY Brandt AB.

Tuupakantie 7B

01740 Vantaa

Tel.: +358 207757200

Fax: +358 9 878 5276

<http://www.brandt.fi>

FRANCE

Honda Motor Europe Ltd

Division Produit d'Équipement

Parc d'activités de Pariest,

Allée du 1er mai

Croissy Beaubourg BP46, 77312

Marne La Vallée Cedex 2

Tel.: 01 60 37 30 00

Fax: 01 60 37 30 86

<http://www.honda.fr>

✉ espace-client@honda-eu.com

GERMANY

Honda Deutschland Niederlassung der Honda Motor Europe Ltd.

Hanauer Landstraße 222-224

D-60314 Frankfurt

Tel.: 01805 20 20 90

Fax: +49 (0)69 83 20 20

<http://www.honda.de>

✉ info@post.honda.de

GREECE

Technellas S.A.

92 Athinon Ave
10442 Athens, Greece
Tel.: +30 210 519 31 10
Fax: +30 210 519 31 14
✉ mail@technellas.gr

HUNGARY

MP Motor Co., Ltd.

Kamaraerdei ut 3.
2040 Budaors
Tel.: +36 23 444 971
Fax: +36 23 444 972
<http://www.hondakisgepek.hu>
✉ info@hondakisgepek.hu

IRELAND

Two Wheels Ltd

M50 Business Park, Ballymount
Dublin 12
Tel.: +353 1 4381900
Fax: +353 1 4607851
<http://www.hondaireland.ie>
✉ sales@hondaireland.ie

ISRAEL

Mayer's Cars and Trucks Co.Ltd. - Honda Division

Shevach 5, Tel Aviv, 6777936
Israel
+972-3-6953162
✉ OrenBe@mct.co.il

ITALY

Honda Motore Europe Ltd

Via della Cecchignola, 13
00143 Roma
Tel.: +848 846 632
Fax: +39 065 4928 400
<http://www.hondaitalia.com>
✉ info.power@honda-eu.com

NORTH MACEDONIA

AS Domžale Moto center d.o.o.

Brezence
SI-8216 Mirna Peč
Tel.: +386 1 562 37 00
<http://www.honda-as.com>
✉ info@honda-as.com

MALTA

The Associated Motors Company Ltd.

New Street in San Gwakkinn Road
Mrieħel Bypass, Mrieħel QRM17
Tel.: +356 21 498 561
Fax: +356 21 480 150
✉ mgalea@gasanzammit.com

NORWAY

Berema AS

P.O. Box 454 1401 Ski
Tel.: +47 64 86 05 00
Fax: +47 64 86 05 49
<http://www.berema.no>
✉ berema@berema.no

POLAND

Aries Power Equipment

Puławska 467
02-844 Warszawa
Tel.: +48 (22) 861 43 01
Fax: +48 (22) 861 43 02
<http://www.ariespower.pl>
<http://www.mojahonda.pl>
✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL

GROW Productos de Forca Portugal

Rua Fontes Pereira de Melo, 16
Abrunheira, 2714-506 Sintra
Tel.: +351 211 303 000
Fax: +351 211 303 003
<http://www.grow.com.pt>
✉ geral@grow.com.pt

ROMANIA

Agrisorg SRL

Sacadat Str Principala
Nr 444/A Jud. Bihor
Romania
Tel.: (+4) 0259 458 336
✉ info@agrisorg.com

SERBIA & MONTENEGRO

AS Domžale Moto center d.o.o.

Brezence
SI-8216 Mirna Peč
Tel.: +386 1 562 37 00
<http://www.honda-as.com>
✉ info@honda-as.com

SLOVAK REPUBLIC

**Honda Motor Europe Ltd
Slovensko, organizačná zložka**

Prievozská 6 821 09 Bratislava

Tel.: +421 2 32131111

Fax: +421 2 32131112

<http://www.honda.sk>

SLOVENIA

AS Domžale Moto center d.o.o.

Brezence

SI-8216 Mirna Peč

Tel.: +386 1 562 37 00

<http://www.honda-as.com>

✉ info@honda-as.com

SPAIN & all Provinces

Greens Power Products, S.L.

Poligono Industrial Congost –

Av Ramon Cuirans n°2

08530 La Garriga - Barcelona

Tel.: +34 93 860 50 25

Fax: +34 93 871 81 80

<http://www.hondaencasa.com>

SWEDEN

**Honda Motor Europe Ltd filial
Sverige**

Box 31002 - Långhusgatan 4

215 86 Malmö

Tel.: +46 (0)40 600 23 00

Fax: +46 (0)40 600 23 19

<http://www.honda.se>

✉ hpesinfo@honda-eu.com

SWITZERLAND

**Honda Motor Europe Ltd.
Succursale de Satigny/Genève**

Rue de la Bergère 5

1242 Satigny

Tel.: +41 (0)22 989 05 00

Fax: +41 (0)22 989 06 60

<http://www.honda.ch>

TURKEY

**Anadolu Motor Uretim Ve
Pazarlama As**

Sekerpinar Mah

Albayrak Sok No 4

Cayirova 41420

Kocaeli

Tel.: +90 262 999 23 00

Fax: +90 262 658 94 17

<http://www.anadolumotor.com.tr>

✉ antor@antor.com.tr

UKRAINE

Dnipro Motor LLC

3, Bondarsky Alley,

Kyiv, 04073, Ukraine

Tel.: +380 44 537 25 76

Fax: +380 44 501 54 27

✉ igor.lobunets@honda.ua

UNITED KINGDOM

Honda Motor Europe Ltd

Cain Road

Bracknell

Berkshire

RG12 1 HL

Tel.: +44 (0)845 200 8000

<http://www.honda.co.uk>

"Deklaracja Zgodności UK" SCHEMAT ZAWARTOŚCI

UK Declaration of Conformity

The undersigned, *2, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:

- The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 SI 2008 No.1597
- The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 SI 2016 No.1091
- The Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 SI 2001 No.1701
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 SI 2012 No.3032
- The Radio Equipment Regulations 2017 SI 2017 No.1206

Description of the machinery

a) Product: Generating sets

b) Function: producing electrical power

c) Model	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

Manufacturer

Honda Motor Co., Ltd.
2-1-1 Minamiaoyama, Minato-ku, Tokyo, JAPAN

Authorized representative and able to compile the technical documentation

Honda Motor Europe Ltd
Cain Road, Bracknell, Berkshire,
RG12 1HL, United Kingdom

References to applied standards

EN ISO 8528-13:2016	EN 62479:2010
EN 55012:2007+A1:2009	EN 62368-1:2014+A11:2017
EN 61000-6-1:2007	EN 301 489-1 V2.2.3
	EN 301 489-17 V3.2.4
	EN 300 328 V2.2.2

Outdoor noise Regulations

- | | |
|-------------------------------------|----|
| a) Measured sound power (dB(A)): | *1 |
| b) Guaranteed sound power (dB(A)): | *1 |
| c) Noise parameter (kW): | *1 |
| d) Conformity assessment procedure: | *2 |
| e) Approved body: | *2 |

Done at:

Aalst , BELGIUM

Date:

*2

*2

Head of Certification
Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office

*1: see specification page.

*2: see original UK Declaration of Conformity.

"Deklaracja Zgodności EC" SCHEMAT ZAWARTOŚCI

EC Declaration of Conformity

1. The undersigned, *2, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:

- Directive 2006/42/EC on machinery
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- Directive 2000/14/EC – 2005/88/EC on outdoor noise
- Directive 2011/65/EU - (EU) 2015/863 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment
- Directive 2014/53/EU on radio equipment

2. Description of the machinery

a) Product: Generating sets		
b) Function: producing electrical power		
c) Model	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

3. Manufacturer

Honda Motor Co., Ltd.
2-1-1 Minamiaoyama, Minato-ku, Tokyo, JAPAN

4. Authorized representative and able to compile the technical documentation

Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office,
Wijngaardveld 1 (Noord V), 9300 Aalst,
Belgium

5. References to applied standards

EN ISO 8528-13:2016	EN 62479:2010
EN 55012:2007+A1:2009	EN 62368-1:2014+A11:2017
EN 61000-6-1:2007	EN 301 489-1 V2.2.3
	EN 301 489-17 V3.2.4
	EN 300 328 V2.2.2

6. Outdoor noise Directive

a)	Measured sound power (dB(A)):	*1
b)	Guaranteed sound power (dB(A)):	*1
c)	Noise parameter (kW):	*1
d)	Conformity assessment procedure:	*2
e)	Notified body:	*2

7. Done at:

Aalst , BELGIUM

8. Date:

*2

*2

Head of Certification
Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office

*1: see specification page.

*2: see original EC Declaration of Conformity.

Fransäsa (French) Déclaration CE de conformité 1. Le sous signé, "2, de la part du représentant autorisé, déclare que la machine décrit ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de * Directive Machine 2006/42/CE * Directive 2014/30/UE sur la compatibilité électromagnétique * Directive 2000/14/CE - 2005/88/CE des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments * Directive 2011/65/UE - (UE) 2015/863 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques * Directive 2014/53/UE concernant les équipements hertziens 2. Description de la machine a) Produit : Générateur b) Fonction : produire du courant électrique c) Modèle : d) Type e) Numéro de série 3. Constructeur 4. Représentant autorisé et en charge des éditions de documentation techniques 5. Référence aux normes appliquées 6. Directive des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments a) Puissance acoustique mesurée b) Puissance acoustique garantie c) Paramètre du bruit d) Procédure d'évaluation de conformité e) Organisme notifié 7. Fait à 8. Date	Italiano (Italian) Dichiarazione CE di Conformità 1. Il sottoscritto, "2, in qualità di rappresentante autorizzato, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle: * Direttiva macchina 2006/42/CE * Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE * Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto 2000/14/CE - 2005/88/CE * Direttiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche * Direttiva 2014/53/UE riguardante le apparecchiature radio 2. Descrizione della macchina a) Prodotto : Generatore b) Funzione : Produzione di energia elettrica c) Modello d) Tipo e) Numero di serie 3. Costruttore 4. Rappresentante autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica 5. Riferimento alle norme applicate 6. Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto a) Livello di potenza sonora misurato b) Livello di potenza sonora garantito c) Parametri emissione acustica d) Procedura di valutazione della conformità e) Organismo notificato 7. Fatto a 8. Data	Deutsch (German) EG-Konformitätserklärung 1. Der Unterzeichner, "2, erklärt hiermit im Namen der Bevollmächtigten, dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der "entspricht" * Maschinenrichtlinie 2006/42/EG * Richtlinie der Elektromagnetischen Kompatibilität 2014/30/EU * Geräuschrichtlinie im Freien 2000/14/EG - 2005/88/EG * Richtlinie 2011/65/UE - (EU) 2015/863 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten * Richtlinie 2014/53/EU über Funkanlagen 2. Beschreibung der Maschine a) Produkt : Stromerzeuger b) Funktion : Strom produzieren c) Modell d) Typ e) Seriennummer 3. Hersteller 4. Bevollmächtigter und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen 5. Verweis auf aufwendende Standards 6. Geräuschrichtlinie im Freien a) gemessene Lautstärke b) Schalleistungsspegel c) Geräuschvorgabe d) Konformitätsbewertungs Ablauf e) Benannte Stelle 7. Ort 8. Datum
Nederlands (Dutch) EG-verklaring van overeenstemming 1. Ondergetekende, "2, in naam van de gemachtigde van de fabrikant, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van: * Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines * Richtlijn 2014/30/UE betreffende elektromagnetische overeenstemming * Richtlijn 2000/14/EG - 2005/88/EG betreffende geluidsemissie (openlucht) * Richtlijn 2011/65/UE - (EU) 2015/863 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur * Richtlijn 2014/53/UE betreffende radioapparatuur 2. Beschrijving van de machine a) Product : Generator b) Functie : elektriciteit produceren c) Model d) Type e) Serienummer 3. Fabrikant 4. Gemaaktigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen 5. Referentie voor toegepaste normen 6. Geluidsemissierichtlijn a) Gemeten geluidsvormingsniveau b) Gewaarborgd geluidsvormingsniveau c) Geluidparameter d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure e) Aangemelde instantie 7. Plaats 8. Datum	Dansk (Danish) EF OVERSTEMMELSEERKLÆRING 1. UNDERTEGNETE, "2, PÅ VÆGEN AF DEN AUTOTISERISERE REPRÆSENTANT, ERKLÆGER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKRIVET NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER I FOLGE: * MASKINERIKTIVET 2006/42/EF * EMC-DIREKTIV 2014/30/UE * DIREKTIV OM STØJEMMISSION 2000/14/EF - 2005/88/EF * DIREKTIV 2011/65/UE - (EU) 2015/863 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr * DIREKTIV 2014/53/UE om radioudstyr 2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET a) Produkt : Generator b) ANVENDELSE : Produktion af elektricitet c) Model d) TYPE e) SERIENUMMER 3. FABRIKANT 4. AUTOTISERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDENDRS BRUG 5. HENVISNING TIL ANVENDTE STANDARDER 6. DIREKTIV OM STØJEMMISSION FRA MASKINER TIL UDENDRS BRUG a) MÅLT LYDEFFEKTNIVEAU b) GARANTERET LYDEFFEKTNIVEAU c) STØJPARAMETER d) PROCEDURE FOR OVERENSSTEMMELSESVURDERING e) BEMYNDIGET ORGAN 7. FØJTE 8. DATO	Ελληνικά (Greek) ΕΓΧΛΗΤΗ ΣΥΜΦΩΝΗΣΗ 1. Ο κάτωθι υπογεγραμμένος, "2, εκ μέρους του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου με το παρόν δηλώνει ότι το παρακάτω περιγραφόμενο όργανο πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του: * Οδηγία 2006/42/ΕΚ για μηχανές * Οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα * Οδηγία 2000/14/ΕΚ - 2005/88/ΕΚ για το επίπεδο θούβου σε εξωτερικούς χώρους * Οδηγία 2011/65/ΕΕ - (ΕΕ) 2015/863 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξοπλισμούς * Οδηγία 2014/53/ΕΕ σχετικά με το ραδιοεξοπλισμό 2. Περιγραφή μηχανήματος a) προϊόν : Ηλεκτρογεννητικό ζεύγος b) Λειτουργία : για παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας c) Μοντέλο d) Τύπος e) Αριθμός σειράς, παραγωγής 3. Κατασκευαστής 4. Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο 5. Παραπομπή στα ισχύοντα πρότυπα * Οδηγία 2000/14/ΕΚ - 2005/88/ΕΚ για τον θόβου σε εξωτερικούς χώρους a) Μετρήσιμα ηχητικά ένταση b) Εγγυημένη ηχητική ένταση c) Ηχητική παράμετρος d) Διαδικασία πιστοποίησης e) Οργανισμός πιστοποίησης 7. Η Σφραγή 8. Ημερομηνία
Svenska (Swedish) EG-förklaring om överensstämmelse 1. Undertecknad, "2, på uppdrag av auktoriserad representant, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan fullföljer alla relevanta bestämmelser i: * Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner * Direktiv 2014/30/UE gällande elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv 2000/14/EG - 2005/88/EG gällande buller utomhus * Direktiv 2011/65/UE - (UE) 2015/863 om begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning * Direktiv 2014/53/UE om radioutrustning 2. Maskinbeskrivning a) Produkt : Elverk b) Funktion : producera el c) Modell d) Typ e) Serienummer 3. Tillverkare 4. Auktoriserad representant och ska kunna sammanställa teknisk dokumentationen 5. Referens för tillämpad standard 6. Direktiv för buller utomhus a) Uppmätt ljudnivå b) Garanterad ljudnivå c) Buller parameter d) Förfarande för bedömning e) Anmällda organ 7. Utförd vid 8. Datum	Español (Spanish) Declaración de Conformidad CE 1. El abajo firmante, "2, en representación del representante autorizado, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple con todas las disposiciones aplicables de: * Directiva 2006/42/CE de maquinaria * Directiva 2014/30/UE de compatibilidad electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruido exterior * Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos * Directiva 2014/53/UE sobre equipos radioeléctricos 2. Descripción de la máquina a) Producto : Generador b) Función : Producción de electricidad c) Modelo d) Tipo e) Número de serie 3. Fabricante 4. Representante autorizado que puede compilar el expediente técnico 5. Referencia a normas aplicadas 6. Directiva sobre ruido exterior a) Potencia sonora medida b) Potencia sonora Garantizada c) Parámetros ruido d) Procedimiento evaluación conformidad e) Organismo notificado 7. Realizado en 8. Fecha	Română (Romanian) CE-Declarație de Conformitate 1. Subsemnatul "2, în numele reprezentantului autorizat, declar prin prezenta faptul ca echipamentul descris mai jos îndeplinește toate condițiile necesare din punct de vedere al: * Directivei 2006/42/CE privind echipamentul * Directivei 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică * Directivei 2000/14/CE - 2005/88/CE privind poluarea fonică în spațiul deschis * Directivei 2011/65/UE - (UE) 2015/863 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice * Directivei 2014/53/UE privind echipamentele hertziene 2. Descrierea echipamentului a) Produsul : Motor-generator electric b) Domeniul de utilizare : generarea energiei electrice c) Model d) Tip e) Seria produselor 3. Producător 4. Reprezentant autorizat și abilitat să realizeze documentația tehnică 5. Referință la standardele aplicate 6. Directiva privind poluarea fonică în spațiul închis a) Puterea acustică măsurată b) Putere acustică maxim garantată c) Indice poluare fonică d) Procedura de evaluare a conformității e) Notificat 7. Ensis la 8. Data
Português (Portuguese) Declaração CE de Conformidade 1. O abaixo assinado, "2, declara deste modo, em nome do mandatário, que o equipamento abaixo descrito cumpre todas as estipulações relevantes da: * Directiva 2006/42/CE de máquina * Directiva 2014/30/UE de compatibilidade electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruído exterior * Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos * Directiva 2014/53/UE relativa aos equipamentos de rádio 2. Descrição da máquina a) Produto : Gerador b) Função : produção de energia eléctrica c) Modelo d) Tipo e) Número de série 3. Fabricante 4. Mandatário com capacidade para compilar documentação técnica 5. Referência às normas aplicadas 6. Directiva do ruído exterior a) Potência sonora medida b) Potência sonora garantida c) Parâmetro de ruído d) Procedimento de avaliação de conformidade e) Organismo notificado 7. Feito em 8. Data	Polski (Polish) Deklaracja zgodności UE 1. Niżej podpisywany, "2, w imieniu upoważnionego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia: * Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE * Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE * Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE - 2005/88/WE * Dyrektywę 2011/65/UE - (UE) 2015/863 w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym * Dyrektywę 2014/53/UE w sprawie urządzeń radiowych 2. Opis urządzenia a) Produkt : Agregat prądowłórczy b) Funkcja : produkcja energii elektrycznej c) Model d) Typ e) Numery seryjne 3. Producent 4. Upoważniony przedstawiciel oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej 5. Odniesienie do zastosowanych norm 6. Dyrektywa Hałasowa a) Zmierzony poziom mocy akustycznej b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej c) Wartość hałasu d) Procedura oceny zgodności e) Jednostka notyfikowana 7. Miejsce 8. Data	Suomi / Suomen kieli (Finnish) EY-VAKUUTUS 1. Allekirjoittanut, "2, valtuutettuna valmistajan edustajana, vakuuttaa täten että alla mainittu kone/tuote täyttää kaikki seuraavien määräysten: * Koneidirektiivi 2006/42/EY * Direktiivi 2014/30/EU sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta * Direktiivi 2000/14/EY - 2005/88/EY ympäristön melusta * Direktiivi 2011/65/EY - (EU) 2015/863 tietyistä vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektronikkalaitteissa * Direktiivi 2014/53/EU radiolaitteista 2. TUOTTEEN KUVAUS a) Tuote : Agregaattori b) Toiminto : sähkön tuottaminen c) Malli d) Tyyppi e) SARJANUMERO 3. VALMISTAJA 4. Valmistajan edustaja ja teknisten dokumenttien laatija 5. Viittaus sovellettuihin standardeihin 6. Ympäristön meludirektiivi a) Mittauksen melutaso b) Toimittamien melutaso c) Melu parametri d) Yhteensopivuuden arvioinnin menetelmä e) Todennäköinen 7. TEHTY 8. PÄIVÄMÄÄRÄ

Magyar (Hungarian) EK-megfelelő jelöltokozta 1. Alkultól "2", a gyártó oldj törvényes képviselőjeként nyilatkozom, hogy az általunk gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívának: • 2006/42/EK Direktívának berendezésekre • 2014/30/EU Direktívának elektromágneses megfelelésre • 2000/14/EK - 2005/88/EK Direktívának kültéri zajszintre • Tanács 2011/65/EU - (EU) 2015/863 egyes veszélyes anyagok elektronikus berendezésekre berendezésekre való alkalmazásának korlátozásáról • 2014/53/EU irányelve a rádióberendezésekről 2. A gép leírása a) Termék: Áramfejlesztő b) Funkció: elektromos áram előállítása c) Model: d) Típus e) Sorozatszám 3. Gyártó 4. Meghatározott képviselője és képes összeállítani a műszaki dokumentációt 5. Referencia az alkalmazott szabványokhoz 6. Kültér zajszint Direktíva a) Mért hangerő b) Szavatolt hangerő c) Zajszint paraméter d) Megfelelési becslési eljárás e) Kijelölt szervezet 7. Keltetés helye 8. Keltetés ideje	Cestina (Czech) ES – Prohlášení o shodě 1. Podpisy "2", jako autorizovaná osoba zde potvrzuje, že stroj popsaný níže splňuje požadavky příslušných opatření: • Směrnice 2006/42/ES pro stroji zařízení • Směrnice 2014/30/EU stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility • Směrnice 2000/14/ES - 2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku zařízení pro venkovní použití • Rády 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních • Směrnice 2014/53/EU o rádiových zařízeních 2. Popis zařízení a) Výrobek: Elektrocentrála b) Funkce: Výroba elektrické energie c) Model d) Typ e) Výrobní číslo 3. Výrobce 4. Způsobemý zástupce a osoba pověřená kompetací technické dokumentace 5. Odkaz na platné standardy 6. Směrnice pro hluk pro venkovní použití a) Naměřený akustický výkon b) Garantovaný akustický výkon c) Parametr hluku d) Způsob posouzení shody e) Notifikovaná osoba 7. Podpisno v 8. Datum	Latviešu (Latvian) EK atbilstības deklarācija 1. "2 ar savu parakstu zem šī dokumenta, autorizētā pārstāvja vārda, pazīmo, ka zemāk aprakstītie mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu prasībām. • Direktīva 2006/42/EK par mašīnām • Direktīva 2014/30/ES attiecībā uz elektromagnētisko saviestamību • Direktīva 2000/14/EK - 2005/88/EK par trokšņa emisiju vidē • Direktīva 2011/65/ES - (ES) 2015/863 par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās • Direktīva 2014/53/ES par radioiekārtām 2. Iekārtas apraksts a) Produkta : Ģenerators iekārtā b) Funkcija : elektriskās strāvas ražošana c) Modelis d) Tipa e) Sērijas numurs 3. Ražotājs 4. Autorizētais pārstāvis, kas spēj sastādīt tehnisko dokumentāciju 5. Atsauks uz piemērojamajiem standartiem 6. Arītro trokšņa Direktīva a) Izmērītā trokšņa līmenis b) Prasītais trokšņa līmenis c) Trokšņa parametri d) Atbilstības vērtējuma procedūra e) Informācija iestāde 7. Vieta 8. Datums
Slovenčina (Slovak) ES vyhlásenie o zhode 1. Dolo podpisany "2", ako autorizovaný zástupca výrobcu, týmto vyhlasuje, že uvedený strojové je v zhode s nasledovnými smernicami: • Smernica 2006/42/ES (Strojné zaradenie) • Smernica 2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita) • Smernica 2000/14/ES - 2005/88/ES (Emisie hluku) • Rada 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o omedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach • Smernica 2014/53/EU o rádiových zariadeniach 2. Popis stroja a) Produkt : Elektrocentrála b) Funkcia : Výroba elektrického napätia c) Model d) Typ e) Výrobné číslo 3. Výrobca 4. Autorizovaný zástupca schopný zostaviť technickú dokumentáciu 5. Referencia na použité normy 6. Smernica pre emisie hluku vo vonkajšom priestranstve a) Nameraná hladina akustického výkonu b) Zarúčaná hladina akustického výkonu c) Rozmer d) Procedúra posudzovania zhody e) Notifikovaná osoba 7. Miesto 8. Datum	Eesti (Estonian) EU vastavusdeklaratsioon 1. Käesolevaga kirjalikult allakirjutatan, "2, volitatud esindaja nimel, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikidele alljärgnevatel direktiivide sätetele: • Masinate direktiiv 2006/42/EÜ • Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EÜ • Hürumise direktiiv 2000/14/EÜ - 2005/88/EÜ • Direktiiv 2011/65/EÜ - (EL) 2015/863 teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektronikaesemetes • Direktiiv 2014/53/EÜ raadioseadmetele 2. Seadme kirjeldus a) Toode : Generator b) Funktsioon : elektrenergia tootmine c) Model d) Tüüp e) Searnumber 3. Tootja 4. Volitatud esindaja, kes on pädev talima tehnilist dokumentatsiooni 5. Viide kohaldatavale standarditele 6. Välistatud direktiiv a) Mõeldud helivõimsuse tase b) Lubatud helivõimsuse tase c) Mõõde d) Vastavahindamismeetlus e) Teavitatud asutus 7. Koht 8. Kuupäev	Slovensčina (Slovenian) ES izjava o skladnosti 1. Spodaj podpisani "2", ki je pooblaščen oseba in v imenu proizvajalca izjavlja, da stroj opisan s stroj urezuje vsem navedenim direktivam: • Direktiva 2006/42/ES o strojih • Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti • Direktiva 2000/14/ES - 2005/88/ES o hrupnosti • Direktiva 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v elektrinski in elektronski opremi • Direktiva 2014/53/EU o radijski opremi 2. Opis naprave a) Proizvod : Agregat za proizvodnjo el. energije b) Funkcija : proizvodnja elektricne energije c) Model d) Tip e) Serijska številka 3. Proizvajalec 4. Pooblaščen predstavnik ki lahko predloži tehnično dokumentacijo 5. Sklic na uporabljene standarde 6. Direktiva o hrupnosti a) Izmernjena zvočna moč b) Garantirana zvočna moč c) Parameter d) Postopek e) Postopek opravi 7. Kraj 8. Datum
Lietuvių kalba (Lithuanian) EB atitikties deklaracija 1. Įsigaliojimo stovio vardu pasirašęs "2" patvirtina, kad žemiau aprašytą mašiną atitinka visos išvardintų direktivų nuostatos: • Mechanizmo sudarinamumo direktiva 2014/30/ES • Triukšmo lauke direktiva 2000/14/EB - 2005/88/EB • Direktiva 2011/65/ES - (ES) 2015/863 dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektrinėse ir elektroninėse įrenginiuose • Direktiva 2014/53/ES dėl radio ryšio įrenginių 2. Prietaiso aprašymas a) Gaminy : Generatorius b) Funkcija : elektros energijos gaminimas c) Modelis d) Tipas e) Serijos numeris 3. Gamintojas 4. Įgaliojimas atstovauti ir galintis sudaryti techninę dokumentaciją 5. Nuoroda į taikytus standartus 6. Triukšmo lauke direktiva a) Išmatuotas garso galios lygis b) Garantuojamas garso galios lygis c) Triukšmo parametras d) Tipas e) Registruota įstaiga 7. Vieta 8. Data	Български (Bulgarian) EU декларация за съответствие 1. Изпълнителят на настоящия документ, "2", от името на изпълнителя на представител, с настоящия декларирам, че машините, описани по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на: • Директива 2006/42/ЕО относно машините • Директива 2014/30/ЕО относно електромагнитната съвместимост • Директива 2000/14/ЕО - 2005/88/ЕО относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите • Директива 2011/65/ЕО - (ЕС) 2015/863 година отнсно ограничаването за употребата на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване • Директива 2014/53/ЕС относно радиосъоръженията 2. Описание на машините a) Продукт : генераторен комплект b) Функция : производство на електроенергия c) Модел d) Тип e) Серийен номер 3. Производител 4. Упълномощен представител и отговорник за съставяне на техническа документация 5. Препратка към приложимите стандарти 6. Декларация относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите a) Измерена звукова мощност b) Гарантирана звукова мощност c) Параметърът шум d) Процедура за оценка на съответствието e) Нотифициран орган 7. Местно на изготвяне 8. Дата на изготвяне	Norsk (Norwegian) EUV-samsvarserklæring 1. Underlegget "2" på vegne av autorisert representant herved erklærer at maskinen beskrevet nedenfor innfrir relevant informasjon fra følgende forskrifter. • Maskindirektivet 2006/42/EF • Direktiv EMC 2014/30/EU Elektromagnetisk kompatibilitet • Direktiv om støy utendørs 2000/14/EF - 2005/88/EF • Direktiv 2011/65/EU - (EU) 2015/863 om restriksjoner av bruk av visse farlige materier i elektrisk og elektronisk utstyr. • Direktiv 2014/53/EU om radio utstyr 2. Beskrivelse av produktet a) Produkt : Generator b) Funksjon : Produere strøm c) Model d) Type e) Serienummer 3. Produsent 4. Autorisert representant og i stand til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen 5. Henvisning til brukte standarder 6. Utendørs direktiv får støy a) Målt støy b) Maks støy c) Konstant støy d) Verdi vurderings prosedyre e) Gjeldende kjeller/kropp/stamme/skrog 7. Sted 8. Dato
Türk (Turkish) AT Uygunluk Beyanı 1. Ağadığı inzaı bulanan "2", yetkili temsilci adına, bu yazıyla birlikte aşağıdaki makine ile ilgili tüm hükümlüklerin yerine getirildiğini beyan etmektedir. • Makina Emisyon Yönetmeliği 2006/42/AT • Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2014/30/AB • Açık Alanda Kullanılan Tehizler Tarafından Oluplanılan Çevresel Gürültü Emisyonu ile ilgili Yönetmelik 2000/14/AT - 2005/88/AT • 2011/65/AB - (AB) 2015/863 elektrikli ve elektronik ekipmanlarda bazı tehlikeli maddelerin kullanımını yasaklayan masina ile ilgili yönetmelik • Radyo Ekipmanların 2014/53/AB sayılı direktif 2. Makinanın tanımı a) Ürün : Jeneratör grubu b) İşlevi : Elektrik gücü üretmesi c) Model d) Tipi e) Seri numarası 3. İmalatçı 4. Teknik dosyayı hazırlamışla yetkili olan Toplumlaa yerleşik yetkili temsilci 5. Uygulanan standartlara istinaden 6. Açık alan gürültü Yönetmeliği a) Ölçülen ses gücü b) Garant edilmiş ses gücü c) Gürültü parametresi d) Uygunluk değerlendirme prosedürü e) Onaylanmış kuruluş 7. Beyanın yeri : 8. Beyanın tarihi :	Islandska (Icelandic) EUV-samsvarisýrslýsing 1. Undirritaður "2" staðfestir hér með fyrir hönd lögmáta aðila að upplýsingar um vöruna hér að neðan eru tekið tillit til og að hún uppfyllir allar tiltektir málfalanna, svo sem • Leifbeingingir fyrir vöruna 2006/42/EB • Leifbeingingir fyrir rafsegulvið 2014/30/EB • Leifbeingingir um hávaðabætur 2000/14/EB-2005/88/EB • Tölun 2011/65/EB - (EU) 2015/863 varðandi leifbeingingir um notkun á hættulegum efnum í raf og rafenda búnaði • Tölun 2014/53/EB um útvarpstæk 2. Lýsing á vörunni a) Ökuskali : Rafstöðvar b) Lýsing : Framleiðsla á rafmagni c) Gerð d) Tegund e) Séríu númer 3. Framleiðandi 4. Löggildir aðilar og fær um að taka saman tekniskujölin 5. Tívisun til viðeigandi staða 6. Leifbeingingir um hávaðabætur a) Mældur hávaði styrkur b) Staðfestur hávaði styrkur c) Hávaði breytileiki d) Staðfesting á gæðastöðum e) Merklingar 7. Gert hjá 8. Dagsetning	Hrvatski (Croatian) EK izjava o sukladnosti 1. Poljsani "2", u ime ovlaštenog predstavnika, ovime izjavljaju da strojevi navedeni u nastavku ispunjavaju sve važne odredbe: • Propisa za strojeve 2006/42/EZ • Propisa o elektromagnetnoj kompatibilnosti 2014/30/EZ • Propisa o buci na otvorenom 2000/14/EK-2005/88/EK • Direktiva 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o ograničenju određenih opasnih tvari u električnoj i elektronskoj opremi • Direktiva 2014/53/EU o radijskoj opremi 2. Opis stroja a) Proizvod : Agregat b) Funkcionalnost : proizvodnja električne energije c) Model d) Tip e) Serijski broj 3. Proizvođač 4. Ovlašten predstavnik i osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije 5. Referencija na primjenjene standarde • Propis o buci na otvorenom a) Izmjerena jačina zvuka b) Zajamčena jačina zvuka c) Parametar buke d) Postupak za ocjenu sukladnosti e) Obvješeno tijelo 7. U 8. Datum

HONDA

EU32i
36Z45600
00X36-Z45-6000



00X36Z45 6000

PL1

© Honda Motor Co., Ltd. 2021

英 仏 独 伊

Wydrukowano w Polsce